

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Telef. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Miércoles 1 de noviembre de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.307



## Atentado de Iparretarrak contra tres edificios públicos en Bayona

Bayona (Francia).—Tres atentados fueron perpetrados esta madrugada contra sendos edificios de la Delegación del Ministerio de Obras Públicas en la localidad francesa de Bayona, informaron hoy fuentes policiales.

Entre las 04,00 y las 05,00 horas (03,00 y 04,00 gmt) comenzaron a arder las tres dependencias oficiales citadas, en cuyas paredes habían escrito las siglas IK, que corresponden al movimiento independentista vasco-francés Iparretarrak (Los del Norte).

Uno de los edificios fue totalmente destruido, otro casi por completo y el tercero sufrió cuantiosos daños.

En ningún de los atentados se produjeron víctimas, según los bomberos, que encontraron entre los escombros gasolina y material incendiario.—Efe.

## Posible intensificación de la guerra en El Salvador

San Salvador.—La violencia que en los dos últimos días ha dejado en El Salvador diez muertos y más de medio centenar de heridos, la mayoría civiles, intensificará la guerra y pondrá en peligro el proceso de diálogo entre el Gobierno y la guerrilla, aseguraron varias fuentes políticas. Partidos de izquierda y sindicatos de El Salvador convocaron para hoy, miércoles, una huelga general en protesta por el atentado perpetrado ayer contra una sede sindical, que causó la muerte de nueve personas y más de treinta heridos.

Humberto Centeno, uno de los

principales dirigentes de la Unidad Nacional de Trabajadores Salvadoreños (UNTS), convocó a los trabajadores a una huelga que deberá comenzar a las 06,00 hora local (12,00 gmt) en todo el país. Centeno acusó al ministro de Defensa, general Humberto Laríos, y al diputado ultraderechista Roberto D'Aubuisson, vinculado por la oposición con los "escuadrones de la muerte", de la "masacre".

Mientras, el Gobierno derechista, que preside Alfredo Cristiani, no descarta la imposición del "estado de sitio", de persistir los atentados, tal como lo afirmaron militares y funcionarios gubernamentales.—

### PRIMERA PROTESTA MASIVA CONTRA EL PRESIDENTE BOLIVIANO

La Paz.—La Central Obrera Boliviana (COB) ha calificado de antipopular la política económica del Gobierno de Jaime Paz Zamora, en la primera protesta masiva desde que el mandatario llegó al poder. Una multitud de 8.000 personas ocupó el martes la plaza de San Francisco, en el centro de La Paz, en una concentración de adhesión a la reclamación salarial de los 74.000 maestros, urbanos y rurales, 260 de cuyos dirigentes están en huelga de hambre desde hace ocho días.—Efe.

Herido de bala mientras hizo la mili  
**El Estado indemnizará a un soldado que no podrá trabajar más de modelo**

Madrid.—El Estado deberá pagar como responsable civil subsidiario siete millones y medio de pesetas a Jesús Senem Hidalgo, modelo de profesión, que durante el servicio militar recibió un disparo que le impidió volver a su trabajo "por problemas de estética".

La sentencia señala que una mañana de 1986 en la que Jesús Senem se encontraba de servicio de guardia a la puerta del Ministerio de Defensa, antes de que llegara el ministro Narcís Serra, al que tenía que rendir honores, fue a recoger el fusil "Cetme" al armero. En ese momento, y cuando retiraba el fusil, Jesús Senem recibió un tiro por la espalda que provenía del arma de un sargento que estaba limpiándola.

Después de salir del hospital, las heridas sufridas, entre las que destacan la pérdida de la mitad del hígado y un abultamiento hacia adelante del esternón, "le han impedido volver a su profesión de modelo por problemas de estética".

En la sentencia, el titular del juzgado 34 de distrito condena al sargento Alonso Malia Barroso a una multa de 5.000 pesetas, sustitutoria por una pena de cárcel en caso de impago, por un delito de imprudencia temeraria. El juez también condena al sargento a pagar una indemnización de siete millones y medio de pesetas, que deberá satisfacer el Estado como responsable civil subsidiario, en caso de que Alonso Malia Barroso se declare insolvente.—Efe.

## Asesinado un diplomático saudí en Beirut

Beirut.— El diplomático de Arabia Saudí Mohamad Maksuki, de 70 años, fue asesinado hoy por unos desconocidos, cuando se encontraba en el interior de su coche en el sector oeste de Beirut, informó la Policía. Maksuki murió en el acto y su chófer resultó levemente herido cuando fueron atacados a las 10,30 hora local (8,30 gmt) en el

barrio de Talet el Jayat, indicaron las fuentes, que no pudieron especificar la forma en que se perpetró el atentado.

Mohamad Maksuki era el único representante diplomático de Arabia Saudí en Líbano, ya que Riad decidió cerrar su Embajada en 1984 tras el atentado que protagonizaron integrantes pro iraníes contra su sede.

## El presidente del Rayo, denunciado por presunta estafa

Madrid.—Pedro García, presidente de la Agrupación Deportiva Rayo Vallecano ha sido denunciado por la Junta Directiva del Club por presunta estafa. Dicha Junta le instó a dimitir de su cargo por cometer presuntas irregularidades económicas, como la de desviar fondos en las contrataciones de algunos jugadores, y al negarse a hacerlo, aquélla optó por la vía judicial.—Efe.

## Dos condenados a muerte por los disturbios en la república soviética de Uzbekistán

Moscú.— Dos personas fueron condenadas a muerte y otras diez a largas penas de prisión por su intervención en los violentos disturbios étnicos de Fergana, en la república centroasiática de Uzbekistán, informa hoy la prensa soviética. Cien muertos, más de 16.000 turcos mesjetas evacuados a diversas poblaciones de la Federación Rusa y 700 casas quemadas y saqueadas, fue el trágico resultado de los sucesos registrados a primeros del pasado mes de junio en el valle uzbeko de Fergana.

Las víctimas principales de los disturbios fueron los turcos mesjetas, de religión musulmana, desterrados por Stalin en 1944 desde el sur de Georgia al Asia Central.

Por su parte, los mineros de la cuenca hullera de Xorkuta, en la República autónoma de Komi (extremo norte de la Federación rusa) siguen hoy un paro de dos horas de duración en apoyo de sus compañeros de la mina Vargashovskaya, en huelga desde la pasada semana.

## Fracasa la moción de censura contra Benazir Bhutto



Benazir Bhutto retuvo la confianza del Parlamento pakistaní. (Foto: Archivo)

Islamabad.— La moción de censura parlamentaria contra el Gobierno de la primera ministra pakistaní, Benazir Bhutto, fracasó esta mañana por faltar doce votos para su aprobación. Un total de 107 diputados han votado en favor de la moción, que necesitaba 119 votos para ser aprobada por la Cámara, que cuenta con 237 escaños.

La presentación del voto de censura había sido apoyado por 98 parlamentarios la pasada semana y encabezado por el principal grupo de la oposición, el IJI, Alianza Islámica Democrática, y otros 8 partidos menores. La primera ministra, Benazir Bhutto, agradeció al Parlamento la confianza en su Gobierno afirmando «que no guardo rencor contra la oposición».

El Partido Popular de Pakistán que dirige la señora Bhutto, con 116 escaños en la Cámara, perdió la semana pasada la mayoría después de que su principal aliado político, el MQM, con 14 parlamentarios, declarase que votaría en favor de la moción.—Efe

**BODAS**  
BANQUETES-CELEBRACIONES  
AMPLIOS Y CONFORTABLES SALONES  
Cocina artesana  
Restaurante - Cafetería  
**LOS LINAJES**  
Teléfono 43 17 12

**Pórtico Real Segovia**  
PROGRAMA SU BANQUETE  
Teléfono 44 08 36  
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

**SEGOVIA** El agua vuelve a ser apta para el consumo

El Ayuntamiento aprueba un convenio con el Ministerio de Educación para alfabetización y educación de adultos

(Página 3)

En el Conservatorio de Música se trabaja por mejorar la calidad de la enseñanza

(Página 5)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO.  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Miércoles 1 de noviembre de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.307

## Atentado de Iparretarrak contra tres edificios públicos en Bayona

Bayona (Francia).—Tres atentados fueron perpetrados esta madrugada contra sendos edificios de la Delegación del Ministerio de Obras Públicas en la localidad francesa de Bayona, informaron hoy fuentes policiales.

Entre las 04,00 y las 05,00 horas (03,00 y 04,00 gmt) comenzaron a arder las tres dependencias oficiales citadas, en cuyas paredes habían escrito las siglas IK, que corresponden al movimiento independentista vasco-francés Iparretarrak (Los del Norte).

Uno de los edificios fue totalmente destruido, otro casi por completo y el tercero sufrió cuantiosos daños.

En ningún de los atentados se produjeron víctimas, según los bomberos, que encontraron entre los escombros gasolina y material incendiario.—Efe.

## Herido de bala mientras hizo la mili El Estado indemnizará a un soldado que no podrá trabajar más de modelo

Madrid.—El Estado deberá pagar como responsable civil subsidiario siete millones y medio de pesetas a Jesús Senem Hidalgo, modelo de profesión, que durante el servicio militar recibió un disparo que le impidió volver a su trabajo "por problemas de estética".

La sentencia señala que una mañana de 1986 en la que Jesús Senem se encontraba de servicio de guardia a la puerta del Ministerio de Defensa, antes de que llegara el ministro Narcís Serra, al que tenía que rendir honores, fue a recoger el fusil "Cetme" al armero. En ese momento, y cuando retiraba el fusil, Jesús Senem recibió un tiro por la espalda que provenía del arma de un sargento que estaba limpiándola.

Después de salir del hospital, las heridas sufridas, entre las que destacan la pérdida de la mitad del hígado y un abultamiento hacia adelante del esternón, "le han impedido volver a su profesión de modelo por problemas de estética".

En la sentencia, el titular del juzgado 34 de distrito condena al sargento Alonso Malia Barroso a una multa de 5.000 pesetas, sustitutoria por una pena de cárcel en caso de impago, por un delito de imprudencia temeraria. El juez también condena al sargento a pagar una indemnización de siete millones y medio de pesetas, que deberá satisfacer el Estado como responsable civil subsidiario, en caso de que Alonso Malia Barroso se declare insolvente.—Efe.

## Asesinado un diplomático saudí en Beirut

Beirut.— El diplomático de Arabia Saudí Mohamad Maksuki, de 70 años, fue asesinado hoy por unos desconocidos, cuando se encontraba en el interior de su coche en el sector oeste de Beirut, informó la Policía. Maksuki murió en el acto y su chófer resultó levemente herido cuando fueron atacados a las 10,30 hora local (8,30 gmt) en el

barrio de Talet el Jayat, indican las fuentes, que no pudieron especificar la forma en que se perpetró el atentado.

Mohamad Maksuki era el único representante diplomático de Arabia Saudí en Líbano, ya que Riad decidió cerrar su Embajada en 1984 tras el atentado que protagonizaron integristas pro iraníes contra su sede.

## El presidente del Rayo, denunciado por presunta estafa

Madrid.—Pedro García, presidente de la Agrupación Deportiva Rayo Vallecano ha sido denunciado por la Junta Directiva del Club por presunta estafa. Dicha Junta le instó a dimitir de su cargo por cometer presuntas irregularidades económicas, como la de desviar fondos en las contrataciones de algunos jugadores, y al negarse a hacerlo, aquélla optó por la vía judicial.—Efe.

## Dos condenados a muerte por los disturbios en la república soviética de Uzbekistán

Moscú.— Dos personas fueron condenadas a muerte y otras diez a largas penas de prisión por su intervención en los violentos disturbios étnicos de Fergana, en la república centroasiática de Uzbekistán, informa hoy la prensa soviética. Cien muertos, más de 16.000 turcos mesjetas evacuados a diversas poblaciones de la Federación Rusa y 700 casas quemadas y saqueadas, fue el trágico resultado de los sucesos registrados a primeros del pasado mes de junio en el valle uzbeko de Fergana.

Las víctimas principales de los disturbios fueron los turcos mesjetas, de religión musulmana, desterrados por Stalin en 1944 desde el sur de Georgia al Asia Central.

Por su parte, los mineros de la cuenca hullaera de Xorkuta, en la República autónoma de Komi (extremo norte de la Federación rusa) siguen hoy un paro de dos horas de duración en apoyo de sus compañeros de la mina Vargashovskaya, en huelga desde la pasada semana.

### SEGOVIA El agua vuelve a ser apta para el consumo

**El Ayuntamiento aprueba un convenio con el Ministerio de Educación para alfabetización y educación de adultos**

(Página 3)

**En el Conservatorio de Música se trabaja por mejorar la calidad de la enseñanza**

(Página 5)

## Fracasa la moción de censura contra Benazir Bhutto



Benazir Bhutto retuvo la confianza del Parlamento pakistani. (Foto: Archivo)

Islamabad.— La moción de censura parlamentaria contra el Gobierno de la primera ministra pakistani, Benazir Bhutto, fracasó esta mañana por faltar doce votos para su aprobación. Un total de 107 diputados han votado en favor de la moción, que necesitaba 119 votos para ser aprobada por la Cámara, que cuenta con 237 escaños.

La presentación del voto de censura había sido apoyado por 98 parlamentarios la pasada semana y encabezado por el principal grupo de la oposición, el IJI, Alianza Islámica Democrática, y otros 8 partidos menores. La primera ministra, Benazir Bhutto, agradeció al Parlamento la confianza en su Gobierno afirmando «que no guardo rencor contra la oposición».

El Partido Popular de Pakistán que dirige la señora Bhutto, con 116 escaños en la Cámara, perdió la semana pasada la mayoría después de que su principal aliado político, el MQM, con 14 parlamentarios, declarase que votaría en favor de la moción.—Efe

### BODAS

BANQUETES-CELEBRACIONES

AMPLIOS Y CONFORTABLES SALONES

Cocina artesana  
Restaurante - Cafetería

### LOS LINAJES

Teléfono 43 17 12

### Pórtico Real Segovia

PROGRAME SU BANQUETE

Teléfono 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

## apunte del día

### Vandellós

Después del incendio sufrido el pasado 19 de octubre por una turbina del grupo I de la central nuclear de Vandellós, los actos de protesta no han cesado. Ayer, vecinos de diversas localidades tarraconenses cercanas a la central nuclear —Ametlla de Mar, Reus, Amposta— protagonizaron diversos actos para pedir el cierre de las cuatro plantas nucleares: Ascó-I y II y Vandellós I y II.

Aunque se ha intentado quitar importancia, lo cierto es que el accidente ha sido calificado por el Consejo de Seguridad Nuclear como uno de los más graves de todos los ocurridos en una central española. Por tal motivo, los vecinos de Ametlla de Mar, con su alcalde a la cabeza están dispuestos a recurrir hasta el Tribunal Supremo si las acciones de protesta llevadas a cabo ayer no son atendidas.

La postura de los vecinos de Ametlla no puede estar más cargada de razón, porque resulta muy difícil aguantar pasivamente una situación en la que durante horas no supieron qué ocurría, viendo tan sólo las columnas de humo que salían de la planta nuclear. Con el agravante de la posible repetición de otro accidente igual o similar en el que de nuevo la desorientación vuelva a sembrar el pánico y el desconcierto entre todos, planteándose la necesidad real de una planta nuclear. La seguridad de ellas deja mucho que desear tal y como nos lo demuestran sus reiterados accidentes, aunque siempre, según la empresa o empresas, no revistan peligro alguno.

## CARTAS DE LOS LECTORES

### Carta abierta a D. Clemente Sanz Blanco, senador electo por Segovia

Mi querido amigo Clemente: No he querido salir antes a romper una lanza en honor tuyo para que no se pudiera tachar de electoralista; pero ahora que todo ha pasado, y que además puedo utilizar este medio para felicitarte, voy a intentar oponer mi opinión en este periódico a la de otros que han dejado caer también aquí su malestar por la publicidad individual de tu propia candidatura al Senado por nuestra provincia.

Lo decías al principio: «Aunque haya incluso segovianos que me lo critiquen», y relatabas a continuación los hechos acaecidos en la provincia, de los que has sido testigo cualificado y gestor entusiasta, con ese castellano claro y concreto que puede decir mucho con pocas palabras.

La contestación que discute cicateramente tu participación o la importancia de algunas realizaciones no dice mucho de la talla de quienes la inspiran. Han podido o han querido hacer daño, Clemente, y quizás no pensaron que se lo hacían al partido, a Segovia y en último lugar, a ti.

En competiciones electorales, es lógico y legítimo y hasta necesario que cada uno presente su trayectoria y dentro de ella aquello que más puede interesar al electorado. Si puede hacerlo con claridad y transparencia, mejor. Quien no pueda, o no sepa, o no valga la pena, que se calle, si quiere; pero hacer daño a los demás no es precisamente noble ni gallardo.

Puedes alegrarte de que todo esto haya pasado, porque así conoces un poco más a quienes seguirán compartiendo contigo «mesa y mantel».

Las encuestas nacionales se han ocupado poco de Segovia, por ello se han distanciado tanto de los resultados reales.

Recibe mi cordial felicitación, amigo Clemente, para tí y para todos los compañeros de partido, que estoy seguro de que se han visto beneficiados del trabajo de todos los buenos militantes del partido que dignamente representáis en las altas instituciones de la nación.

¡Enhorabuena!

MARIANO SANTOS MIGUEL

## La publicidad contra la droga

La droga es posiblemente el ataque más grave que sufre la sociedad actual. Un ataque cuyas consecuencias alcanzan a todos los estamentos, pero del que son especialmente víctima los jóvenes, nuestro caudal más valioso.

Estas palabras de Manuel Gutiérrez Mellado, presidente de la FAD, Fundación de Ayuda contra la Drogadicción, sirven de rótulo a la publicación de un folleto de la publicidad contra la droga.

El folleto, editado por la Asociación Española de Agencias de Publicidad, AEAP, recoge una muestra de las distintas

campañas publicitarias, que los más diversos profesionales y agencias crearon contra la terrible peste de la droga.

La operación publicitaria, con el título de «engánchate a la vida», fue planteada a título individual, como una contribución personal y directa de los publicitarios dispuestos a colaborar.

Una vez más la entrega y la colaboración de los hombres del mundo de la publicidad fue enorme y la solidaridad de todos ha constituido un magnífico ejemplo para la sociedad española.

La campaña se preparó con las bases de un documento elabo-

# El agricultor español ante el censo del 89 de la CEE

Paloma Alcántara

Un nuevo Censo Agrario se ha anunciado para el agro español. Ya no bastan aquellos censos realizados al amparo de la Ley de Censos de 1957 que tuvieron su continuidad precisa en los censos decenales de 1972 y 1982; otro censo se impone al agro español.

Si la palabra censo ya lleva en sí una carga fiscal, un matiz amenazador considerable para muchos agricultores, realmente el hecho de acudir, o de ofertar, o de aguantar simplemente la petición de una serie de datos, realmente es algo que, cuando menos

borado por la FAD, que comprendía los siguientes pasos: Había que concentrarse en grupos de jóvenes de 12 a 17 años, que son el grupo de mayor riesgo de iniciarse en el consumo de drogas.

El lenguaje publicitario a realizar debería dejar fuera el paternalismo, el lenguaje convencional, buscando la identidad de los jóvenes.

El «briefing» fue presentado en reuniones distintas y el que quiso pudo presentar sus observaciones y recomendaciones. La FAD, por medio de un comité asesor, eligió un camino, con la participación del grupo de jóvenes. Como muy bien dicen los publicitarios que participaron en estas campañas, había que conseguir que la calle hablara, antes que la difusión de los anuncios.

El proyecto está en marcha. Los publicitarios ofrecieron sus ideas, en la lucha contra la droga, publicadas en el folleto que anunciamos.

La lectura de los proyectos es sumamente interesante. La creatividad y el interés profesional de los publicitarios, se han puesto al servicio de una causa noble, para preservar a la sociedad de uno de sus más graves problemas.

«Adiós amistad. Si te drogas, adiós», «Drogas. El peor negocio de tu vida», y otros lemas similares, componen las principales ideas del proyecto publicitario. Además la publicación ofrece una selección de cuñas de radio y de spots televisivos, que también optaron por concurrir al diseño.

Creemos que hay que facilitar a los promotores de la idea, a la FAD y a todos y cada uno de los creativos, ejecutivos, directores y demás profesionales del mundo de la publicidad, que han hecho posible tal proyecto.

Estamos luchando por la vida y ello es una de las cosas más importantes que se pueden hacer en el mundo. Una vida es sagrada y nadie puede atentar contra ella. Y la droga es la muerte, la inmolación de tantos jóvenes ingenuos e inocentes.

Pero la campaña debe ser un aviso de atención a y los poderes públicos. La publicidad no puede luchar en solitario contra la droga. Esto es cosa de todos. No lo olvidemos, en la aventura de la comunicación publicitaria.

Clemente Ferrer Roselló

les molesta, a veces les irrita, y casi siempre desconfían.

Existe una desconfianza secular en el agro. Ciertamente se han visto muchas veces explotados a lo largo de siglos. Hoy temen las cargas fiscales del Estado, del municipio, de la comunidad autónoma. Por eso el dar un dato, el volver a dar de nuevo más información es algo que desconcierta, irrita, produce un fuerte desasosiego, cuando no una cierta negatividad.

Quizá hubiera que decir, que éste no es como los anteriores. Pero no se debe incurrir en el tipo de marketing de tratar de vender lo actual, simplemente como diferente a lo anterior, como superador de viejos errores, como precursor de todo tipo de bonanzas, como instrumento de un potencial bienestar en un futuro a medio plazo.

Sin embargo, esta vez es la CEE la que impone a través de uno de sus Reglamentos —del Reglamento n.º 571/88 emanado del Consejo de la CEE— la obligación de realizar encuestas comunitarias sobre la estructura de las explotaciones agrícolas durante el período 1988-1997.

Presumiblemente se trata de que una CEE ampliada necesita de unos datos distintos de los que fueron facilitados inicialmente por los nuevos países miembros. Se trata quizá de una homologación actualizada, que permita a través del contraste entre lo que se obtenga de este Censo y los datos que se tuvieron del anterior, ir perfilando un marco exacto de la realidad agrícola de todos los países miembros; de su evolución, de sus cambios potenciales, de la aplicación mayor o me-

nor de las distintas políticas agrícolas que en diferentes sectores se han seguido, durante este período en la CEE. Se trata en definitiva, de ir teniendo los primeros datos de la agricultura no ya de doce países, sino de la de una Europa que pugna por hacerse única, siendo como es, hoy por hoy, tan diferente.

Tal vez por ello sea ésta quizá la ocasión de romper una lanza en pro de una burocracia que, si bien es cansada, monótona, irritante en ocasiones, nos es, como españoles, tal vez más necesaria que en ninguna otra ocasión; y aportar, por ello, con entusiasmo y con verdad los datos de una agricultura que es por supuesto, una de las más importantes en el contexto de la CEE.

El temor a facilitar los datos verdaderos siempre existe. La desconfianza por facilitarlos también es consustancial al agricultor. La realidad es que hoy quizá por primera vez, sea necesario apurar al máximo la verdad y decir la entera para que la CEE conozca el potencial real de la agricultura española.

Mañana, cuando a lo largo y ancho de la geografía española los estadillos del censo pedido para la CEE se vayan rellenando, volverá a haber cansancio, aburrimiento, desconfianza. Pero debe haber también un ánimo de colaboración más entusiasta que nunca; y es que la agricultura española puede pasar por malos tragos en los próximos años; pero en todo caso, estos tragos tal vez sean menos malos si todos los datos obran con verdad allá en las estadísticas, en los ordenadores, en los libros de la Comunidad Económica Europea, en su sede de Bruselas.

## PROGRAMA 89

SALA DE CULTURA

«CAJA SEGOVIA»

Calle Carmen, 2

## PUBLICACIONES

Presentación:

«SEGOVIA 1988, Estadísticas Socio-Económicas Básicas»

Día 2 de noviembre, 20 horas



La Caja de su Tierra

El viernes

## García Escudero explicará los planes para la restauración de la catedral

El director general de Patrimonio de la Junta, Pío García Escudero, explicará el viernes en Segovia por qué la catedral ha quedado fuera del programa de restauración de catedrales que puso en marcha el Ministerio de Cultura. Como se recordará, los responsables de la gestión del patrimonio cultural de la Junta criticaron el plan del Ministerio por considerarlo poco serio y apuntaron la posibilidad de que la catedral de Segovia quedara fuera del mismo como finalmente ha sido. García Escudero explicará también los planes de la Junta para la restauración de este monumento y otros asuntos pendientes en nuestra ciudad como la expropiación de la casa junto al acueducto.

Libros en Segovia

## «Relatos de la desesperanza», de Carlos Arnanz Ruiz

Diez relatos agrupa en este volumen el escritor segoviano Carlos Arnanz Ruiz, infatigable buscador de horizontes literarios, con varios títulos ya en su haber editorial. Como Castilla y Segovia son norte y guía en el pensamiento de Arnanz Ruiz, no puede extrañar que los relatos que inserta en este tomo tengan también a nuestra región y a nuestra provincia como escenario de fondo; incluso en alguna de estas narraciones cortas, los problemas últimamente suscitados, de carácter más político que popular, son también tratados y manejados por el autor, para expresar su desesperanza ante una posible solución.

Carlos Arnanz toma sus personajes y sus argumentos del pueblo mismo, y los encarna en figuras e

Comisión de Gobierno del Ayuntamiento

## El agua vuelve a ser apta para el consumo

El Ayuntamiento cree que ya no hará falta adoptar medidas cautelares ya que, en breve, se cubrirán los depósitos

El agua vuelve a ser apta para el consumo y ya no son precisas las medidas cautelares recomendadas la semana pasada por el Ayuntamiento, según señaló ayer el alcalde, Juan Antonio Perteguer. En la habitual conferencia de prensa que mantiene el alcalde con los periodistas al término de la Comisión Municipal de Gobierno, Perteguer informó que, una vez finalizados los trabajos de limpieza del depósito regulador de abastecimiento de agua potable a la ciudad, el agua del grifo resulta ser perfectamente apta para su consumo.

El alcalde indicó también que el Ayuntamiento espera que ésta sea la última vez en la que haya sido preciso tomar medidas precautorias, ya que, en breve, serán adjudicadas por la Junta de Castilla y León las obras de cubrimiento de los depósitos y de nueva potabilizadora.

### CONVENIO CON EDUCACION Y CIENCIA

La Comisión de Gobierno aprobó un convenio con el Ministerio de Educación y Ciencia para la realización de un programa

de educación de adultos y alfabetización, en beneficio de aquellos grupos de población que por sus especiales características requieran una atención educativa preferente.

Por otra parte, el pleno municipal acordó ceder al Ministerio de Educación, una vez recibida por la Junta de Castilla y León, una parcela de 13.310 metros cuadrados en Nueva Segovia para la construcción de un centro escolar.

Entre otros acuerdos, la Comisión de Gobierno conoció un escrito del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, por el que se anuncia recurso contencioso interpuesto por María de los Angeles Jimeno Galindo, contra acuerdo de la Comisión sobre liquidación del Impuesto Municipal del Incremento del Valor de los Terrenos.

Se conceden las siguientes licencias de apertura: a «Pumiky», para bar en la plaza de la Zambra; a Félix Martín Aymerych, para nave de chatarrería y desguace en la carretera de San Rafael, y a Rosalía Yagüe Hernando, para salón de juegos recreativos en la travesía de la Rubia. Se concede licencia de obras a Miguel y José Luis García Posadas, para acondicionamiento de depósito de gasóleo en la calle Estiradores.

### SUBVENCIONES Y BECAS

En Cultura, se aprueba una subvención de 50.000 pesetas al Cine Club «Lumiere» y otra de 100.000 pesetas al barrio de San Frutos, para celebración de fiestas patronales.

La Comisión de Gobierno ha acordado conceder una beca a

### SUCESOS

#### Atropello en la calle San Agustín

La Policía Municipal nos informa de un accidente de tráfico que ocurrió ayer al atropellar un ciclomotor a un peatón en la calle San Agustín. El peatón fue trasladado al Hospital Policlínico y posteriormente quedó ingresado en el Hospital General.

También nos comunica que fue puesto a disposición judicial J.D.M. por conducir bajo los efectos de bebidas alcohólicas.

la niña Rocío Pleite Cristóbal, para estudios de ballet clásico y español. La beca será el equivalente a la mitad del importe del desplazamiento a Madrid, en los autobuses contratados por «Horizonte Cultural», cuya cuota mensual se cifra en 8.200 pesetas.

Se adjudica a M.S.A. Española, en 3.897.306 pesetas, la adquisición de vestuario para el servicio de extinción de incendios; a Ernesto M. Landolt, en 1.230.000 pesetas, la compra de una máquina de sierra y a Almacenes Heredero, en 29.700 pesetas, de botas para el Matarero Municipal.

Se estiman los recursos interpuestos por Marcos Gil Vargas Sánchez de Toledo, Florentino Allas Bermejo y Fernando Pascual García. Se estima parcialmente otro presentado por Félix Maroto Postigo.

Se desestiman los recursos presentados por Alfredo Borreguero García, José María García Silva, Francisco Javier Bascuas Martín, Luis Escribano Díez y Eustaquio Fernández Hernando.

La Comisión conoció un informe de la Tesorería de Fondos sobre exigencia de responsabilidad al recaudador ejecutivo por declaración de crédito incoachable contra «Puerta de Castilla», en expediente ejecutivo de apremio administrativo. Se acuerda declarar crédito incoachable, por 867.014 pesetas de principal, exigiéndose al recaudador la responsabilidad de la insolvencia por haber paralizado el procedimiento sin causa justificada de fuerza mayor.

Queda aprobada, por 2,4 millones, certificación de obras de construcción de vestuarios en el campo de fútbol de Nueva Segovia, y, por 2,3 millones, facturas de la empresa Worthington, adjudicataria de la instalación del equipo de bombeo del acuífero de Madrona. Se aprueban facturas por 610.593 pesetas.

#### A partir del viernes Cambio en el número telefónico para solicitar conferencias interurbanas

Según noticias, a partir del día 3 de noviembre, a las cero horas, habrá un cambio en el número telefónico para solicitar conferencias interurbanas. Desde ese momento habrá que marcar el 91-90 y no el 009 como ahora se viene marcando. Y ello para pedir conferencias interurbanas desde la capital y desde cualquier punto de la provincia.

## Reconocimiento oficial de los focos de perineumonía bovina

La Junta de Castilla y León ha reconocido oficialmente la existencia de los focos de perineumonía contagiosa bovina en los términos municipales de Navas de San Antonio, ya erradicado, y Escalona del Prado.

El primero de los casos es confirmado en una respuesta ofrecida al procurador del CDS Juan Antonio Perteguer; el segundo a través de una resolución de la Consejería de Agricultura publicada en el Boletín Oficial de Castilla y León número 206.

En la respuesta la Junta informa que el volumen de indemnizaciones comprometidas con los ganaderos de Navas de San Antonio asciende a 253.413.632 pesetas correspondientes a 3.005 reses.

La resolución por su parte señala como zona sospechosa a la totalidad de explotaciones vacunas ubicadas en Escalona del Prado y enumera las medidas a adoptar entre las que se encuentra el sacrificio de las reses enfermas y el aislamiento de las sanas que hayan convivido con aquéllas.

## Mañana, Comisión de Gobierno de la Diputación

Treinta y siete puntos serán estudiados para su aprobación en la Comisión de Gobierno de la Diputación, que se reunirá el próximo jueves, día 2, bajo la presidencia de su titular, Javier Reguera.

Cabe destacar la clasificación, reconocimiento e inscripción como Fundación Cultural Privada de Promoción, con el carácter de benéfica, de la Fundación «Centro Nacional del Vidrio», una subvención a la citada fundación y otra a la Asociación cuellarana «Alborada Cultural», diversas contrataciones de carácter temporal; y enterados de escritos y convenios, entre los que sobresale el establecimiento con el Ministerio de Educación y Ciencia para desarrollar un programa de educación de adultos y alfabetización durante el curso 1989-1990.

Asimismo, la Comisión estudiará, y en su caso aprobará, medidas correctoras al Plan Regional para la corrección del impacto ambiental de los residuos urbanos; y la realización de proyectos y obras del ciclo hidráulico del agua potable.

Se tratará, finalmente, sobre la adjudicación de la edición de la colección diplomática Sepúlveda II; y diversas certificaciones de obras.



### EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

SERVICIO DE RECAUDACION

Se pone en conocimiento de los contribuyentes de Segovia y provincia que hasta el día 1 de diciembre pueden realizar el pago en período voluntario de recibos por los siguientes conceptos tributarios:

- Contribución Territorial Urbana.
- Contribución Territorial Rústica y Pecuaria.
- Licencia Fiscal de Actividades Industriales y Comerciales.
- Licencia Fiscal de Actividades Profesionales y Artísticas.
- Cuota Empresarial de la Seguridad Social Agraria.
- Impuesto Municipal de Circulación y Tasas de Municipios y Mancomunidades adheridas al Servicio.
- Cuota Oficial de la Cámara de Comercio e Industria.

Dichos recibos podrán abonarse en cada municipio según el itinerario de cobranza y en las capitalidades de Zona de Segovia, Cuéllar, Sta. María, Sepúlveda y Riaza. La oficina recaudatoria de Segovia, sita en plaza Conde Cheste, 2 (edificio posterior de la Diputación Provincial) amplía el horario de apertura al público abriendo los sábados de 9 a 13 horas.

Segovia, 30 de octubre de 1989.  
EL PRESIDENTE,  
Javier Reguera García

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

Detectives privados AZOR  
Investigaciones laborales  
y matrimoniales  
Primera Agencia en Segovia  
Teléf. 17 22 02 - N.º licencia 225

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 2 de noviembre

Van 306 días, faltan 59  
Sol: De 7,46 a 17,11.

## SANTORAL

Conmemoración de los Fieles Difuntos.

## PENSAMIENTO

Que queramos que no queramos hacia la huesa caminamos.  
Refranero

## FARMACIA DE GUARDIA

López Duque. Cronista Lecea, 6.

## ONCE

n.º premiado ayer

**64559**

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 683,0 m/m  
Viento del SE  
Temperatura máxima: 22,6°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,2 m/m  
Viento del E-NE  
Temperatura mínima: 9,6°  
A las 7 de la mañana: 10,6°

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. F. MONTEJO IGLESIAS  
OFTALMOLOGO

- CIRUGIA DE LA MIOPIA  
- LENTES INTRAOCULARES  
HOSPITAL DE LA MISERICORDIA  
Dr. Velasco, 3. Teléfono 43 08 12  
(previa petición de hora).  
40002 SEGOVIA

## EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Agueda de la Pisa. Del 4 al 24 de noviembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

«China, mitos, dioses y demonios». Pinturas del Museo Oriental de Valladolid.

Oleos de Dora Gómez Lobo. Hasta el 5 de noviembre.

EN LA CASA DE LOS PICOS

J. Delgado, pinturas. Hasta el 13 de noviembre.

## CINE

Hoy, miércoles, Sala MIRO, a las 5, «4 cachorros para salvar». 7,30 y 10,30, «Frenético». Sala ZULOAGA, 12 de la mañana, «4 cachorros para salvar». 7,30 y 10,30, «Al borde de la locura». Precio especial de 200 ptas para los menores de 12 años en las dos sesiones infantiles.

## ENSEÑANZA

AULA DE MUSICA.—  
CURSO ACADEMICO 1989-90

El próximo lunes día 6 de noviembre, a las 3,30 de la tarde, en el salón de actos del Colegio Universitario «Domingo de Soto» (Trinidad, 3), se reanudarán las clases de introducción a la Música Clásica acompañadas de las correspondientes audiciones.

Este quinto curso estará dedicado al estudio de la obra de los músicos románticos, en especial de los 7 grandes (Schubert, Chopin, Schumann, Brahms, Berlioz, Mendelssohn y Liszt), acompañado de un análisis global de lo que tanto el piano como el «Lied» supusieron para el movimiento romántico.

Las sesiones tendrán lugar todos los lunes lectivos de 3,30 a 4,15 de la tarde en el salón de actos, siendo la asistencia totalmente libre tanto para los alumnos como para familiares y amigos del Colegio Universitario.

Al final del curso, y como ya

se hizo en años pasados, se otorgará un Diploma de asistencia a aquellas personas que hayan asistido al mismo con regularidad.

## PUBLICACIONES

PRESENTACION DE UN LIBRO

Mañana jueves tendrá lugar en el salón de actos de la Caja de Ahorros la presentación del libro «Segovia 1988. Estadísticas Socio-Económicas Básicas» cuya realización ha estado a cargo de Pedro Reques Velasco. La coordinación de la obra ha correspondido al Departamento de Información Organización y Control de la Caja de Ahorros de Segovia. El acto tendrá lugar a partir de las ocho de la tarde y en él intervendrán además de Pedro Reques, Juan Antonio Folgado subdirector del citado departamento de Información y Carlos Rojo director de la Caja de Ahorros.

## AVISOS

ACTIVIDADES DE LAS ANTIGUAS ALUMNAS DE LAS MADRES CONCEPCIONISTAS

La Asociación de Antiguas Alumnas de las Madres Concepcionistas van a celebrar la apertura del curso 1989-90, el próximo domingo, 5 de noviembre. A las 12,30 horas se celebrará la eucaristía y, a las 13,30, un aperitivo en el salón de ex-alumnas. La Asociación invita a los actos a las personas interesadas.

SERVICIO DE INFORMACION EN HACIENDA

Mañana jueves, 2 de noviembre, se abre el plazo para la presentación de las declaraciones de Renta y Patrimonio del ejercicio de 1988, finalizando el día 30 del mismo.

Esta Delegación de Hacienda mantendrá abierto el Servicio de Información y Asistencia al Contribuyente de lunes a viernes desde las 9 a las 14 horas y, por la tarde, desde las 16 a las 18; y los sábados de 9 a 14 horas.

Durante los días y horas indicados se atenderán las llamadas telefónicas que se hagan al

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SIETE MILLONES DE PESETAS COSTARAN LAS REFORMAS PROYECTADAS EN MADRID

Madrid.— El Ayuntamiento, presidido por el alcalde, ha cumplimentado al ministro de la Gobernación, tratando de los destrozos causados por los rojos en la capital y de los medios puestos en práctica para repararlos.

La Comisión permanente ha dispuesto el empleo de un millón ciento ochenta y tres mil trece pesetas para el arreglo de desperfectos en el alumbrado del interior.

La Comisión ha dictaminado, proponiendo la adquisición de quinientas placas para el servicio urbano y mil quinientos emblemas, dotándose, al personal, de correaes, etc.

Se trata de establecer señales para la circulación exterior. El alcalde y el ministro de la Gobernación trabajan incansablemente en las reformas de la ciudad.

Estas alcanzarán un coste superior a siete millones de pesetas.— R.N.

núm. 430962, dedicado exclusivamente a las tareas informativas.

APROBADOS EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Miguel Angel García, Navacerrada (M.). Antonio Aparicio Barreto, Segovia. Francisco J. Delgado González, San Ildefonso. Eusebio Domínguez Marugán, Segovia. Inmaculada Espinar Casado, Guadarrama (M.). Pablo Fierro Prego de Oliver, Segovia. María de Frutos Gómez, Segovia. M.ª Monserrat Gallego Caro, Segovia. Carmen Alicia Garrido de Santos, Segovia.

via. Jesus González Heras, Burgos. Elvira González Vicente, Segovia. M.ª Dolores Marazuela Esteban, Segovia. M.ª Enma Merino Verdugo, Villaviciosa de O. (M). Daniel Puente Domingo, Segovia. Fco. José Sánchez Martín, Navas de S. Antonio. Fco. José Santiago Puente, Avila. M.ª José Sastre Hernando, Tabanera del M. M.ª Jesús Torres de Frutos, Segovia.



Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.



TEATRO «JUAN BRAVO»  
SEGOVIA

DIA 3 DE NOVIEMBRE DE 1989 - HORA: 22,00

CONCIERTO

ORQUESTA FILARMONICA DE LA C.E.E.

DIRECTOR: JEAN JAKUS

PROGRAMA W. A. MOZART

1.ª PARTE

SINFONIA CONCERTANTE EN MI BEMOL MAYOR PARA VIOLIN Y ALTO (KV 364)

ARIAS (Solista: Aris Christofellis, contratenor)

- Aria del Concierto KV 82.
- Aria de Don Ramiro de «LA FINTA GIARDINERA».
- Recitativo y aria de Cecilio de «LUCIO SILLA».
- Recitativo y aria de «LUCIO SILLA».

2.ª PARTE

SINFONIA N.º 40 EN SOL MENOR (KV 550)

VENTA DE LOCALIDADES EN TAQUILLA:

Días 1 y 2 de noviembre, 18,00 a 21,00 horas.  
Día 3 de noviembre, 18,00 a 22,00 horas.



EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA  
AREA DE CULTURA Y BIENESTAR SOCIAL

N U E V A G A M A M O N T E G O

POR EL PRECIO DE UN COCHE,  
TODO UN MONTEGO  
DESDE 1.840.000 PTAS.



Concesionario Oficial:  
SEGOVIA: JUSTINO SANZ ARRIBAS.  
Los Coches, 7. Tel. 43 26 03.  
Y su red de agentes en toda la provincia.

# En el Conservatorio de Música se trabaja por mejorar la calidad de la enseñanza

## Pero todavía hay que cambiar muchas cosas en España sobre la carrera musical

El Conservatorio de Segovia ha comenzado este curso su andadura con una nueva directora, Ana Carpintero, de 28 años, quien ocupará el puesto al menos por este año en comisión de servicio. Carpintero va a intentar mejorar la calidad de enseñanza, que para ella «es algo fundamental», y asimismo tratará conseguir más aulas y más pianos, aunque, advierte, «eso no depende tanto de nosotros». Una de las mayores preocupaciones de esta joven directora es el edificio en el que radica el Conservatorio, pues no ofrece las condiciones adecuadas en cuanto a insonorización y aulas. A pesar de estos problemas, el Conservatorio tiene capacidad para unos 850 alumnos, que son aproximadamente los que se esperan en matrícula para este curso.

En el momento de redactar esta información están todavía pendientes de la confirmación por parte del Ministerio de Educación y Ciencia, del envío de profesores de cuerda, concretamente de violín y de viola, lo que permitirá más admisiones. Estas vacantes salieron en su momento a concurso, sin llegar a cubrirse. Así lo explica Ana Carpintero.

En un acto que hubo para profesores interinos ocurrió que de los que había en lista no se presentó nadie.

— ¿Por qué?

— No se sabe; razones personales, o tal vez les han ofrecido conservatorios que les vinieran mejor, más próximos a sus lugares de residencia...

El Conservatorio segoviano ha ampliado sus especialidades en los últimos cursos, incorporando trompeta el pasado y oboe éste. Los otros instrumentos que pueden aprenderse en Segovia son: piano, violín, viola, violoncello, clarinete, flauta y guitarra.

### LOS ESTUDIANTES OPINAN

Según la opinión de unos alumnos del Conservatorio segoviano, la música tiene en España una consideración marginal. La mentalidad española en general, dicen, ven que los estudios de música son un aditamento, algo que se estudia como complemento a otras cosas, o casi más bien como afición.

Sin embargo, la carrera musical consta de unas 50 asignaturas, debiéndose dedicar a algunas de ellas cinco o seis horas diarias. En ninguna carrera universitaria se da esta circunstancia.

La enseñanza de la música en nuestro país, según estos estudiantes, deja mucho que desear. El desfase entre lo que se enseña y lo que se exige para pasar unas oposiciones es una muestra de ello. Las oposiciones constan de una serie de pruebas muy duras que duran varios días, y es frecuente que los estudiantes recurran a profesores particulares.

A.M., estudiante de piano, dice: «Todos los profesores quie-



F. PEÑALOSA

ren poner su selio a los alumnos, entonces llega un alumno que ha estado dos años con un profesor y le tienes que quitar todo, cambiarle todo. Aquí la gente se fija más en la técnica que en el sonido». O.S. añade que «las pruebas para los estudiantes libres son mucho más difíciles, porque se han salido de madre».

Un problema añadido es que los programas de los cursos se han renovado muy poco, algunas de las obras que se piden para pasar pruebas ya no pueden encontrarse porque ni siquiera se editan.

poco tiempo, luego se les nota en el colegio, y me lo han dicho los padres; ganan mucha capacidad de concentración».

Sin embargo, al mencionar el método Suzuki, que enseña a los niños desde muy pequeños (uno o dos años) con instrumentos en miniatura hechos a su medida, L.M. y J.H., que además de estudiar música tienen el título de Magisterio, aseguran que «es imposible aplicarlo con la mentalidad española, porque exige mucho esfuerzo por parte del profesorado, del alumno y de los padres. Esas cosas exigen su espacio y su tiempo; traer aquí ese método está muy bien, pero en España hacen falta otro tipo de cosas. Los padres han de estar muy concienciados: no es fácil».

Actualmente en nuestro país existe un proyecto de reforma de la enseñanza primaria que contempla una enseñanza musical en la escuela, que equivaldría al grado elemental del Conservatorio. Al entrar la música en la escuela se avanzaría mucho en este terreno.

### HOMOLOGACIONES Y BECAS

El tránsito de profesores y alumnos entre diferentes países accionaría el intercambio de estudios y técnicas, algo a lo que todos aspiramos. En este punto nos enfrentamos con el marasmo burocrático que suponen las becas y las homologaciones.

C.M., estudiante de violoncello dice a este respecto: «En Europa la reforma musical lleva hecha mucho tiempo. La homologación está prevista por la Administración, pero en España no hay tradición en la música, por lo que en Europa se niegan a convalidar los títulos españoles». El caso opuesto, la homologación de títulos europeos en España es tal vez más factible, pero el papeleo lleva al menos un año. Un guitarrista holandés afincado en Segovia ha conseguido hacerlo en un tiempo casi récord de seis meses.

Elena Bernardo

El domingo en el «Andrés Laguna»

### Actuación del ballet folklórico soviético «Saltanat»

El próximo domingo tendremos la oportunidad de presentar en nuestra ciudad el ballet folklórico soviético «Saltanat». Se trata de un grupo de danza estable de la República Socialista Soviética de Kazajstán, que se encuentra en posesión del premio del Comsomol Lenin de su república y que cuenta con el patrocinio del Comité Estatal de la misma.

En el programa se incluyen obras contemporáneas y folklóricas de músicos soviéticos. El director y coreógrafo principal es Saurbek Raybaeu, nominado «Artista popular» de su república y laureado con el premio de la república estatal.

La actuación —como decíamos— es el próximo domingo, día 5, a las 19,30 horas, en el salón de actos del Instituto Andrés Laguna. Las localidades, a 100 pesetas, pueden retirarse en la oficina de Cultura del Ayuntamiento, en horas de oficina, y en los bajos de la Casa Consistorial de 18 a 20 horas.

Al grupo le acompaña el viceministro de Cultura de la República de Kazajstán, que será recibido en el Ayuntamiento.

Para esta actuación, la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento aprobó ayer un gasto de 350.000 pesetas.

### Laboral

## Nace el Sindicato de Auxiliares de Enfermería

El colectivo de auxiliares de enfermería ha decidido crear un sindicato profesional capaz de aglutinar los objetivos de este grupo amplio de trabajadores.

Este sindicato pretende unificar criterios de actuación representando una alternativa ante la gestión sanitaria de la Administración; así como hacer valer las reivindicaciones del colectivo a través del Sindicato.

## EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo de la ejecución de la acometida y toma de abastecimiento de agua para la dotación y suministro a la Escuela de Capacitación Agraria, el viernes día 3, a partir de las 15,30 horas, se efectuará un corte al suministro de agua potable, que afectará a la zona comprendida entre el Monasterio de la Fuencisla y el Matadero Municipal, calculándose el periodo de realización de estos trabajos en 1.5 horas.

Segovia, 31 de octubre de 1989.—EL ALCALDE. Firmado: Juan Antonio Perteguer Rey.



F. PEÑALOSA

### CIFRAS APROXIMADAS DE ALUMNOS MATRICULADOS

#### Instrumentos

Piano	166
Guitarra	46
Flauta	41
Clarinete	31
Trompeta	6
Oboe	5
Violín	47
Viola	7
Violoncello	9

#### Asignaturas comunes

Solfeo	450
Conjunto coral	90
Acompañamiento	20
Armonía	32
Música de cámara	15
Historia y estética	25

Todos ellos coinciden en que, para que mejore la calidad de la enseñanza musical, la sociedad ha de mentalizarse de modo que los padres que deseen que sus hijos aprendan música les rodeen de un ambiente adecuado en casa. En principio, la iniciativa de los padres es fundamental.

### RENDIMIENTO ESCOLAR

Está probado que los niños que estudian música tienen un excelente rendimiento escolar en el colegio. A.M. se dedica en los ratos libres a ayudar a los niños que empiezan, y dice: «Yo lo veo en mis alumnos, a medida que se van metiendo en la música y van estudiando más todos los días, aunque sea muy

## AGUILAFUENTE

## Adjudicada en 18 millones la restauración de la iglesia de San Juan

Las obras de restauración de la iglesia de San Juan, en Aguilafuente, han sido adjudicadas por la Consejería de Cultura y Bienestar de la Junta, con un presupuesto de 18.460.000 pesetas, a la empresa Hermanos Vicente Rico, S.L.

### LA PROPUESTA DE RESTAURACION

Después de un análisis previo del templo, los arquitectos autores del proyecto de restauración entienden que uno de los valores que más la caracterizan es precisamente la fácil lectura de las distintas intervenciones que se han ido sucediendo a lo largo del tiempo.

Adolfo Moreno Yuste y Juan José Conde Arambillet citan, a este respecto, desde la creación de la capilla gótica a la ampliación de la nave en el siglo XVI, la superposición de revestimientos en los muros; las distintas soluciones de cubierta, etc.

Por tanto, la premisa básica del proyecto es seguir manteniendo este carácter, sin más que añadir los elementos y realizar las operaciones puntuales necesarias para garantizar la consolidación de la iglesia.

### MEMORIA HISTORICA

Pocas poblaciones tienen en la región dos iglesias parroquiales, salvo las cabezas de Comunidad de Villa y Tierra; en Segovia, Coca, Cuéllar, Sepúlveda, Pedraza, Fuentidueña, Ayllón, Maderuelo y la propia capital.

Curiosamente, sin embargo, dos localidades cercanas entre sí, Aguilafuente y Fuentepelayo, antiguas villas episcopales,

presentan esta duplicación de iglesias.

La iglesia de San Juan a que aludimos es la segunda de Aguilafuente, ya que la iglesia mayor es la de Santa María, actual templo parroquial. Ambos edificios, construidos con la repoblación, son básicamente románicos, aunque con las consiguientes transformaciones. La iglesia de San Juan hace tiempo que perdió el culto y actualmente está en ruinas, siendo de propiedad privada.

El templo, que presenta la clásica combinación de elementos de ladrillo y piedra tan propios de la zona llana de pinares de la provincia, tiene como elementos más destacados los siguientes:

La torre, que es uno de los mejores campanarios de la provincia. Tiene un cuerpo superior de campanas totalmente de sillaría, con dos grandes ventanales por cara y baquetones en las esquinas. Los técnicos han determinado que está en proceso de ruina inminente, por lo cual se presenta urgentísima su restauración. Es sin duda uno de los elementos más destacados no sólo de la iglesia, sino de todo el conjunto urbano.

Las dos portadas de ladrillo, de sobria factura, con un gran alfiz que se desarrolla en arcaadas de medio punto.

Existe un tercer elemento que valora la iglesia y que fue incorporado en el siglo XVI. Se trata de la ampliación de una nave al norte mediante un arco de considerable vuelo y una capilla cubierta con bóveda estrellada y que presenta al exterior un bello acabado de esgrafiado con escorias, de un carácter arraigadamente segoviano.

## OLOMBRADA

## Terminó la cosecha de girasol

ABEL PECHARROMAN

Se terminó de cosechar la pequeña cantidad que este año había sembrado de pipas. Hablamos con algunos agricultores que tenían sembrado este producto, y nos dicen, que la producción ha sido un poco corta, unos 800 kilos por hectárea por término medio. Pero como ya es muy frecuente en la venta y entrega de este producto, al preguntarles por el precio de las pipas, nos contestan, que no lo sabían. O sea; que seguimos entregando nuestra mercancía sin precio como otros años, a pesar de los descalabros sufridos.

En cuanto a las tareas de siembra de cereales, se están haciendo en condiciones, que no siempre resultaron bien por estas tierras. Tenemos que aclarar, que con la lluvia del pasado viernes por la noche, la tierra se caló un poco, pero no lo suficiente para el buen nacimiento de la semilla. Lo más fácil es, que esta poca humedad y la buena temperatura que aún hace, haga germinar la semilla sembrada, y luego pase lo que con la semilla de la parábola evangélica, que nacida, se seque por falta de humedad.

La remolacha, lleva un buen ritmo de entrega. Por lo que oímos, el agricultor está contento con la riqueza en azúcar, pero no lo están tanto en cuanto a los descuentos se refiere, ya que según ellos, son demasiado elevados.

## CUELLAR

## El Ayuntamiento acomoda las ordenanzas fiscales

JPQ

Tal como indicábamos ayer, la corporación aprobó recientemente la acomodación de las normas fiscales municipales a la 39/88 reguladora de las haciendas locales. A esta subida de tasas e impuestos, el alcalde Felipe Suárez indicó que algunas de las partidas subirán el año próximo por imposición del Gobierno para financiar los presupuestos de los ayuntamientos, disminuyendo así las aportaciones del Estado a los municipios.

La valoración que las tasas y tributos impuestas para el próximo año a los contribuyentes cuellaranos quedaron de esta forma:

Impuestos sobre muebles inmuebles de naturaleza urbana; subida del 0,60% sobre el valor catastral; sobre los bienes inmuebles de naturaleza rústica, 0,75% sobre dicho valor.

En el impuesto de circulación de vehículos, el Ayuntamiento de Cuéllar se acogió al mínimo permitido, es decir, el 80% sobre el valor actual.

El impuesto de plusvalías quedará acogido a los tipos mínimos permitidos y los impuestos sobre construcciones e instalaciones de obras queda fijado en el 2% sobre el presupuesto a ejecutar.

En cuanto a la subida de tasas aprobada por el pleno municipal para 1990, la base imponible sobre el gasto del alcantarillado por metro cúbico consumido será de 7 pesetas, las basuras de

viviendas quedó fijada en 2.900 pesetas (2.600 pesetas en los barrios de Dehesa Mayor, Dehesa de Cuéllar, Escarabajosa, Torregutiérrez y Arroyo de Cuéllar). La tasa por recogida de basuras en los locales comerciales oscilará entre 3.850 y 20.000 pesetas, dependiendo de los servicios a realizar.

Las restantes tasas aprobadas de licencia de apertura de establecimientos quedó en 20.000 pesetas, y la expedición de documentos de información urbanística en 150 pesetas por documento solicitado.

Los precios públicos que regirán el próximo año en Cuéllar serán de 2.000 pesetas metro cuadrado y año por instalación de quioscos en la vía pública, 12 pesetas por metro cuadrado y día por ocupación de vía pública con materiales vallados y 50 pesetas por materiales sin vallar. La ocupación de la vía pública para instalación de terrazas será de 900 pesetas metro cuadrado y temporada.

La instalación de industrias callejeras en el mercadillo de los jueves será de 1.400 pesetas por metro cuadrado y año, quedando prohibida la venta en vehículos.

Los derechos por entrada de vehículos será de 2.000 pesetas metro lineal y año. Por último, los precios públicos que entrarán en vigor el próximo año en el matadero municipal serán de 16 pesetas kilo canal en vacuno, 12 pesetas en porcino, 37 pesetas en lechazo, 32 en lanar mayor y 4 pesetas por transporte.

## TUREGANO

## Residuos depositados junto a un pilón del siglo XVIII



Más de veintidós días, según muestra la fotografía, este montón de residuos, sacado de los desagües de los pozos de la red de saneamiento del pueblo, lleva depositado frente a un pilón del siglo XVIII, colindante con un bar y casa de comidas. Fuente que es plenamente fotografiada por infinidad de turistas

nacionales y extranjeros en su visita al castillo.

Esto parece ser, fue depositado por los mismos que hacen el servicio de limpieza del Ayuntamiento; por lo tanto el alcalde se supone estará enterado, y ya han pasado bastantes días para que se hubiera preocupado de mandarlo retirar, pues son

muchos los niños que bajan de la escuela y lo patean constantemente.

Cómo se puede consentir esto, cuando hace más o menos quince días que estuvo en Turegano José Antonio Flórez Valero, presentando un panfleto para promocionar el turismo en la comarca del Pirón.



SANTA TERESA  
MATERIALES DE CONSTRUCCION  
LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

## LA DIRECCION DEL RESTAURANTE

### «LA OFICINA»

Comunica a amigos, clientes y colaboradores su cierre por vacaciones el día 2 de noviembre, estando nuevamente a vuestra disposición el día 1 de diciembre.

*Agradecemos vuestra colaboración y amistad durante el año 1989*

## Pérez Villar entregó en las Cortes los presupuestos de la Comunidad para 1990

Valladolid. (ICAL).— El vicepresidente primero de la Junta y consejero de Economía, Miguel Pérez Villar, entregó ayer tarde el Proyecto de Ley de Presupuestos de Castilla y León para 1990 al presidente de las Cortes, Carlos Sánchez Reyes, que ordenará la tramitación parlamentaria de esta importante iniciativa legislativa, de la que dependerá el reparto de los ciento cincuenta mil millones de pesetas de los que dispondrá la Junta el próximo año para abordar los gastos e inversiones en Castilla y León.

El crecimiento de los Presupuestos de 1990, en relación con los de este ejercicio, supone un veinticinco por ciento; es decir, alrededor de veintiocho mil millones de pesetas más que en 1989. Sin embargo, las inversiones —según la Junta— se incrementan por encima de ese porcentaje, al alcanzar un total de noventa mil millones de pesetas.

Sin embargo, el incremento del volumen económico presupuestado por la Junta para el próximo

año se debe fundamentalmente a la nueva emisión de deuda pública que, como en 1989, prevé en el proyecto de ley el Gobierno regional. Una deuda que podría acercarse a los treinta mil millones de pesetas, veintitrés mil millones más que en 1989.

Esta previsión de deuda pública ha sido justificada por el Gobierno regional, que considera necesario realizar un esfuerzo extraordinario en estos años, con el fin de consolidar el «despegue» económico de la Comunidad, para lo cual es preciso —a su juicio— realizar importantes inversiones, bien directamente o mediante transferencias de capital que promuevan y apoyen inversiones de la iniciativa privada.

Por otro lado, el proyecto de Presupuestos de 1990 elaborado por la Junta contempla la «descongelación» de las retribuciones correspondientes al presidente, consejeros y altos cargos del Gobierno regional. Como se recordará, José María Aznar había congelado esas retribuciones por un periodo de dos años; una vez transcurrido el plazo, el nuevo presidente de la Junta y su Gobierno han previsto un aumento de sus sueldos similar al del resto del personal de la Administración regional.

Los Presupuestos de 1990, que serán debatidos inicialmente en la comisión parlamentaria de Economía, deben estar aprobados antes de finalizar el año. En este sentido, ésta es la primera vez que el Gobierno regional presidido por un procurador del PP presenta el proyecto de ley de Presupuestos en octubre, un mes más tarde de lo previsto legalmente, debido a los retrasos sufridos con motivo del relevo al frente de la Junta.

## El lunes El Rey recibirá en Avila la medalla al mérito policial

Avila. (ICAL).— Su Majestad el Rey, Juan Carlos I, recibirá en la capital abulense la Medalla de Oro al Mérito Policial el próximo lunes, 6 de noviembre, según ha informado el Gobierno Civil en Avila.

Esta condecoración le será impuesta a Su Majestad el Rey en un acto que tendrá lugar, a partir de las 11,30 de la mañana, en la Escuela General de Policía, que se encuentra en las proximidades de la capital abulense y donde el Rey permanecerá por espacio de unas tres horas, visitando el edificio y conversando con los jóvenes que se preparan para cumplir en el futuro servicios policiales.

## Las multinacionales de alimentación luchan por el mercado de Castilla y León

Valladolid. Iñigo Martínez. (ICAL).— Las dos cadenas de distribución de alimentos más importantes de la Comunidad Autónoma, Sagara y Tragoz, tienen prevista una fuerte expansión en Castilla y León, con inversiones superiores a los mil millones de pesetas, cada una de ellas para hacer frente a los importantes cambios que se están produciendo dentro del sector en la región y que en parte tienen su origen en el creciente interés de las grandes multinacionales por implantarse en la Comunidad. Este es el caso de la multinacional británica Ashley Group, que se implantó en España hace dos años, y que ahora estudia una inversión de dos mil millones de pesetas en el espacio de dos años con el fin de formar una cadena de supermercados, siendo Castilla y León una de las principales candidatas a albergar la mencionada cadena.

La empresa Tragoz, con sede en Salamanca y que durante el pasado año facturó en torno a once mil millones en el mercado de distribución, prevé la apertura de un centro en Valladolid al mismo tiempo que está negociando la compra de una cadena de supermercados, lo que en términos de inversión se traduce en cerca de mil doscientos millones de pesetas.

Tragoz, puesta en marcha en 1981 cuenta en estos momentos con veintidós establecimientos comerciales repartidos en toda la Comunidad y que suman en total una superficie de 21.000 metros cuadrados. De esta forma, Tragoz pretende hacer frente también a la llegada de las grandes superficies extranjeras, y, de forma especial al capital francés, como acaba de ocurrir con PRYCA que desde el pasado día 28 cuenta en la capital salmantina con un nuevo hipermercado, con más de ocho mil metros cuadrados, de superficie de venta, al que habría que sumar al que también escasos meses atrás ha abierto en Palencia. A esta expansión habría que añadir el nuevo centro que PRYCA tiene intención de abrir en breve en Zaratán.

## Laborda califica de «chorrada sin fundamento» su hipotética candidatura a la presidencia del Senado

Valladolid. (ICAL).— El secretario general del Partido Socialista de Castilla y León (LSCL-PSOE), Juan José Laborda, ha negado su su hipotética candidatura a la Presidencia del Senado, apuntada por fuentes de la dirección socialista. Laborda, que mantuvo ayer una reunión con la permanente del grupo parlamentario socialista en las Cortes de Castilla y León, calificó de «chorrada sin fundamento» las especulaciones en tal sentido.

«Si hubiera querido ser presidente del Senado, ya lo habría sido en 1982», señaló Juan José Laborda al término de la reunión del grupo parlamentario para añadir que «no voy a confirmar algo que nadie ha afirmado». Tampoco quiso comentar la posibilidad de «recuperar» el cargo de portavoz del grupo socialista en la Cámara Alta, puesto que ejerció hasta su nominación como candidato a la presidencia de la Junta de Castilla y León en

las elecciones autonómicas de 1987, porque «portavoz ya lo fui, y hay que cambiar de vez en cuando de oficio».

Por su parte, el portavoz del grupo socialista en las Cortes de Castilla y León, Jesús Quijano, aseguró que en la reunión mantenida ayer no se habían comentado en ningún momento las informaciones publicadas por dos periódicos de difusión nacional en las que se daba por segura la candidatura de Laborda a la Presidencia del Senado. Según Quijano, los socialistas de Castilla y León desconocen de dónde ha partido estas informaciones hasta el punto de que no saben «si se trata de un rumor o de un globo sonda».

El nombre de Juan José Laborda como candidato a la Presidencia ha surgido como consecuencia de que el nominado por la dirección del PSOE para suceder a José Federico de Carvajal, Leopoldo Torres, no haya conseguido su escaño de senador.

## EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### NOTA DE LA ALCALDIA

Se pone en conocimiento del público en general que, tras la finalización de los trabajos de limpieza efectuados en los Depósitos de la ciudad, según los últimos análisis realizados por la Delegación de Bienestar Social, el agua posee el grado de potabilidad exigido, siendo por ello apta para el consumo.

Segovia, 31 de octubre de 1989.—EL ALCALDE. Firmado: Juan Antonio Perteguer Rey.

## TELEGRAMAS REGIONALES

La exposición «La Magia de Picasso», que recoge una muestra de cien fotografías realizadas por el artista David Douglas Duncan sobre la vida y obra del genial pintor español, se encuentra actualmente en la «Casa Revilla» de Valladolid, tras un periplo por diversas capitales de provincia en Castilla y León.

\* \* \*

Una narración titulada «Lied» de Mario Virgilio Montañez, fue galardonada con el premio «Jauja» de cuentos, dotado con medio millón de pesetas, informó la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid, organizadora del certamen. A la 30 edición de este concurso literario se presentaron 396 cuentos, de los que

llegaron a la selección final 13 narraciones.

\* \* \*

La Comisión de la Junta de Castilla y León para el Plan Regional de Drogodependencias, Juan Antonio de Santiago, se mostró ayer partidario de cerrar todos los centros, no acreditados para el tratamiento y rehabilitación de toxicómanos, en su comparecencia ante la Comisión de Bienestar Social de las Cortes de Castilla y León para explicar el grado de desarrollo del Plan. Todos los grupos parlamentarios coincidieron en realizar una valoración positiva del Plan Regional, aunque con algunas «discrepancias menores» sobre el grado de desarrollos de los programas.



Junta de Castilla y León

Consejería de Economía y Hacienda  
Dirección General de Economía



CURSOS GRATUITOS

PLAN JOVEN FORMACION Y EMPLEO

### ● PINTURA Y DECORACION

Bases:

Tener entre 16 y 25 años.

Estar inscrito en el INEM como parado.

Información: Academia Studio 21

c/ Gascos, 9

40003 Segovia

Teléfono: 43 40 10

### ● GESTION PYMES

Información: CEASE

Infanta Isabel, 13

### ● AUTOEDICION

Información: SLC INFORMATICA

Fdez. Ladreda, 10

SEMAT  
ASEO URBANO s. a.

Hoy,  
día 1  
de noviembre

**NO** efectuaremos el habitual servicio de recogida de basuras

DIRECCION PROVINCIAL  
DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL  
DE SEGOVIA

### Traslado de su sede

Se comunica a los interesados que la OFICINA DE GESTION DE PRESTACIONES ECONOMICAS Y SOCIALES DEL SINDROME TOXICO, ha trasladado su sede a la calle de COVARRUBIAS, n.º 3, 1.º piso. 40.003 SEGOVIA.

Segovia, 31 de octubre de 1989.  
LA DIRECTORA DE LA OFICINA.  
Firmado: Pilar Rubio Domínguez

## Herri Batasuna podría obtener escaño en Navarra IU y PP disputan al PSOE dos escaños en Barcelona y Murcia

Madrid.—Tres partidos esperan arrebatar a otras formaciones políticas los escaños que les fueron atribuidos de forma provisional por el Ministerio del Interior. El recuento de votos que realizan las juntas electorales provinciales resolverá la disputa entre los próximos días 3 y 7 de noviembre, fechas en que se realizará el escrutinio general de las actas de las mesas y los votos por correo.

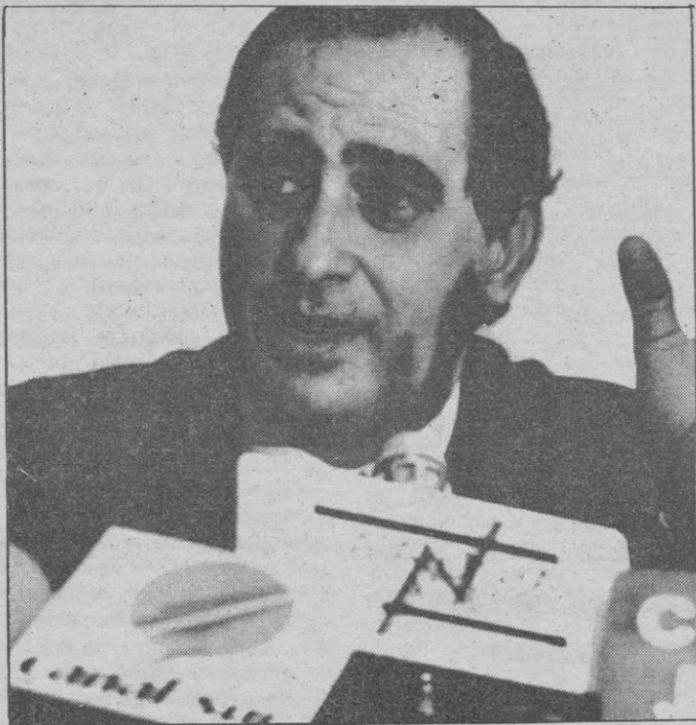
El PP considera que le pertenece el escaño número 14 del PSOE en Barcelona, IU el número 5 también socialista de Murcia, y Herri Batasuna cree que puede conseguir un escaño en Navarra en detrimento del Partido Popular y Unión del Pueblo Navarro.

Si las juntas provinciales de Barcelona y Murcia dieran la razón a los reclamantes, el PSOE perdería la mayoría absoluta. El PP asegura que el recuento de votos realizado por el partido en Barcelona concede el escaño a su formación, por lo que espera a conocer el escrutinio de la junta provincial para presentar, en caso de que no les dé la razón, la reclamación correspondiente.

Jorge Fernández, presidente del PP en Barcelona manifestó ayer que en la atribución del escaño, número 14 del PSOE en esa provincia, incluirá la votación que se celebró ayer en Mataró, (en donde se repiten las elecciones por las irregularidades detectadas el domingo) y el recuento del voto por correo. Este escaño sería el cuarto para el PP.

### MINUCIOSO RECUENTO

Izquierda Unida reclama el escaño



El presidente del PP de Barcelona, Fernández Díaz.—(Foto Efe)

ño atribuido al PSOE en Murcia, tras haber revisado los votos depositados en esa circunscripción. La coalición está realizando un minucioso trabajo de recuento de papeletas, para poder impugnar el escrutinio general en el caso de que no se les conceda el escaño. Si así sucediera, el PSOE perdería el quinto escaño de Murcia. Según el reparto provisional de escaños, el PSOE ha obtenido 5, el PP 3 y el CDS 1.

Herri Batasuna reclama un escaño en Navarra y desconfía de los datos hechos públicos por el Ministerio del Interior. Según la coalición abertzale a su formación política le restan 12 votos para obtener el escaño, atribuido a PP-UPN, mientras que según las cifras oficiales, los votos que faltan son 90. HB espera conseguir finalmente el escaño con el recuento de los votos de los residentes en el extranjero, 40 ó 50 de los cuales podrían ser para su coalición, según sus expectativas. En Navarra, la coalición PP-UPN ha obtenido tres escaños y el PSOE, dos.

## El próximo día 30 se celebrarán elecciones al Colegio de Abogados de Madrid

Madrid.—La junta provisional de Gobierno del Colegio de Abogados de Madrid acordó ayer fijar para el próximo día 30 las elecciones a todos los cargos de la Junta. La convocatoria se ha producido sólo siete días después de la constitución de la junta provisional con el objeto de "restablecer cuanto antes la normalidad estatutaria". Desde este momento y durante catorce días ha quedado abierto el plazo para la presentación de candidaturas.

El próximo día 30 de noviembre los 23.000 abogados madrileños elegirán al nuevo decano y a la Junta de Gobierno del Colegio de Madrid, vacante tras la dimisión el pasado día 11 de Antonio Pedrol Rius. La junta provisional disponía de un plazo de treinta días para fijar la convocatoria, pero el decano de

ésta, Pedro Crespo de Lara, afirmó que tanto él como los restantes miembros han considerado conveniente restablecer cuanto antes la normalidad estatutaria. El plazo fijado para la presentación de candidaturas concluirá a las 24 horas del día 14 de noviembre.

Al mismo tiempo, la junta provisional ha exhortado a todos los colegiados de Madrid a que acudan a votar. A pesar de que el colegio tiene 23.000 asociados, el número de los que han acudido a votar en anteriores elecciones es muy reducido.

El día 11 de octubre Antonio Pedrol Rius decidió dimitir, junto a toda la Junta de Gobierno, tras dieciséis años como decano de los abogados madrileños a consecuencia de una crisis que ha durado seis meses.

## Designado un español en el Gobierno argentino

Buenos Aires.—Un español nacido en el pueblo coruñés de Osma de los Ríos (noroeste de España) forma parte del Gobierno del presidente argentino, Carlos Menem. Juan Sánchez Valiño, de cuarenta y tres años, profesor titular de la cátedra de Economía y Financiación de Empresas de la Universidad Tecnológica Nacional de Buenos Aires, debió esperar a que un decreto gubernamental sorteara su condición de español, sin nacionalidad argentina, para ocupar la asesoría de la Subsecretaría de Control y

Gestión.

El cargo acredita como miembro del Gobierno argentino dentro del área de Prensa y Difusión de la Presidencia a este gallego que hace treinta y siete años emigró de su tierra natal junto a su madre.

## EN POCAS LINEAS

El senador por Madrid y ex-alcalde de la ciudad, el socialista Juan Barranco, afirmó hoy que no aceptaría la presidencia del Senado, «si me lo propusiera el partido» ya que «mi intención es dedicarme al Ayuntamiento de Madrid. Barranco negó que la dirección del Partido Socialista le haya pedido que renuncie a su escaño en la Cámara Alta, aunque sí se mostró dispuesto a «hacer todo lo que me pida el partido y me pidan los madrileños».

\* \* \*

Más de 140 alumnos de la Universidad de La Laguna permanecen desde el pasado lunes, encerrados en el edificio central del centro para protestar por el cierre de las aulas que fue decidido por el consejo de gobierno universitario el pasado día 19 de septiembre. Las clases continuarán interrumpidas hasta el 16 de noviembre.

Con este acto de protesta los estudiantes reivindican la reanudación del curso, una matrícula gratuita y la reglamentación de la enseñanza en Canarias, que, según su portavoz, Gregorio Arancibia, «es la peor de todo el país».



## Visita España el ministro de Asuntos Exteriores de Albania

Madrid.—Reiz Malile, ministro de Asuntos Exteriores de Albania, llegará hoy a España en lo que constituye la primera visita de un miembro del Gobierno de aquella República a nuestro país realizada con carácter oficial.

El señor Malile llegará a mediodía y mañana, cuando comenzará a efectos oficiales su estancia, está previsto que sea recibido por el Rey Juan Carlos. La audiencia con el Monarca está prevista a las once de la mañana, en el Palacio Real, y a continuación el visitante albanés se

trasladará al Palacio de Santa Cruz, sede del Ministerio de Asuntos Exteriores, donde se entrevistará con el titular de ese departamento, Francisco Fernández Ordóñez.

Se espera que ambos ministros firmen un Convenio de Cooperación cultural, científica y técnica, que será el primero de esta índole entre los dos países.

Tras un almuerzo ofrecido por Fernández Ordóñez en el Palacio de Viana, Reiz Malile realizará por la tarde una serie de actividades con carácter privado.

## La URSS condecora a militares de la República

Moscú.— Dos miembros de la Asociación de Aviadores de la República Española han recibido sendas condecoraciones de la Unión Soviética, según se anunció ayer de forma oficial en Moscú.

Se trata de José María Bravo y de Jaime Mata Romeu, el primero de ellos presidente de la mencionada Asociación y el segundo fundador y en la actualidad presidente honorífico de la misma. La condecoración que les ha sido impuesta es la Orden Soviética de la Amistad de los Pueblos, que se entrega por decisión del Presidium del Soviet Supremo (Parlamento) y que ha sido refrendada por la firma del máximo dirigente del país, Mijaíl Gorbachov.

Esta condecoración no es la primera que reciben los veteranos pilotos ya que José María Bravo, quien estuvo integrado en el Ejército Rojo tras exiliarse de España, fue varias veces galardonado por sus actuaciones en la aviación soviética frente a las fuerzas del Tercer Reich. Concretamente Bravo realizó misiones de escolta en 1943 del aparato en el que viajó Stalin a Teherán, ciudad en la que se celebró una histórica reunión de los líderes aliados que combatían a las fuerzas movilizadas por Hitler.

Por su parte, Jaime Mata Romeu se distinguió como combatiente durante la guerra civil española.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

NEGOCIADO DEPARTAMENTO DE TRIBUTOS

### EDICTO

Aprobados provisionalmente por el Pleno Municipal en sesión del día de la fecha los expedientes relativos a:

1.º) Imposición y ordenación de los nuevos tributos siguientes, para regir a partir del 1 de enero de 1990:

#### TASAS:

- Concesión de licencias de autotaxis.
- Concesión de licencias de apertura de establecimientos y locales.
- Tramitación de documentos a instancia de parte.
- Suministro domiciliario de agua potable.
- Alcantarillado.
- Recogida domiciliar de basura.
- Tratamiento de basura, residuos y escombrera.
- Cementerio.
- Extinción de incendios y otros servicios.
- Matadero.

#### IMPUESTOS:

- Bienes inmuebles.
- Vehículos de Tracción Mecánica.
- Construcciones, instalaciones y obras.
- Incremento del valor de los terrenos de naturaleza urbana.

#### GENERAL DE CONTRIBUCIONES ESPECIALES

- 2.º) Modificación de las siguientes Ordenanzas Fiscales:  
Del Impuesto sobre la Radicación.  
Del Impuesto sobre la Publicidad.
- 3.º) Establecimiento de Precios Públicos y aprobación de sus Ordenanzas reguladoras, que son las siguientes:  
— Mercados municipales cubiertos.  
— Utilizaciones privativas y aprovechamientos especiales del dominio público local.  
— Estacionamiento limitado de vehículos en las vías públicas.  
— Instalaciones deportivas.

Y de conformidad con lo dispuesto en los artículos 17 de la Ley 39/1988, de 28 de diciembre, de las Haciendas Locales y 49 de la Ley 7/1985, de las Bases del Régimen Local, se exponen al público tales expedientes durante el plazo de treinta días hábiles contados a partir del de publicación del presente edicto en el Boletín Oficial de la Provincia, dentro de los cuales los interesados podrán examinarlos y presentar las reclamaciones que estimen oportunas mediante escrito en el Registro General en horas hábiles de oficina dentro del citado plazo.

Segovia a 30 de octubre de 1989.

EL ALCALDE

Firmado: Juan Antonio Perteguer Rey

Por presunta inconstitucionalidad

## El Tribunal Constitucional admite a trámite el recurso de Rumasa

Madrid.—El Pleno del Tribunal Constitucional admitió ayer a trámite la cuestión interpuesta por la Audiencia Provincial de Madrid, sobre supuesta inconstitucionalidad de los artículos 1 y 2 de la Ley de Expropiación, por razones de utilidad pública e interés social, de los Bancos y otras sociedades de la compañía del Grupo Rumasa, S.A., dictada el 29 de junio de 1983, según informó el Gabinete Técnico del presidente del Tribunal Constitucional.

La sección séptima de la Audiencia Provincial de Madrid dictó un auto, en el que acordó que se debía plantear la cuestión de inconstitucionalidad de la expropiación de Rumasa, que solicitó a la sala Ramón Pelayo, jefe del equipo jurídico del expresidente de Rumasa, José María Ruiz-Mateos.

El representante de Ruiz-Mateos solicitó la cuestión por posible infracción de los artículos 33.3 y 14 de la Constitución, como así lo estimó la Audiencia Provincial, tras lo cual, la sala elevó al presidente del Tribunal Constitucional, Francisco Tomás y Valiente, la cuestión.

La Audiencia Provincial estimó que los artículos mencionados de la Ley de Expropiación pueden colisionar con el artículo 33.3 de la Constitución, en cuanto a la posible falta de justificación de la causa



José María Ruiz-Mateos

concreta de utilidad pública o de interés social, que motivó la expropiación, cuando el mencionado artículo 33.3 preceptúa que "nadie puede ser privado de sus bienes y derechos sino por causa justificada de utilidad pública o interés social, mediante la correspondiente indemnización, y de conformidad con lo dispuesto por las leyes".

### DECLARACION FORMAL

La Sala estimó que no basta con la mera declaración formal de utilidad pública o interés social para llevar a cabo la expropiación, sino que es necesario, para cumplir el artículo 33.3, que tal declaración se hallara justificada sustancialmente, lo que no se desprende de los autos interdictales.

Por otra parte, el auto recordaba que el artículo 2 de la Ley de Expropiación señala que "la Administración del Estado, por medio de esta expropiación legislativa, adquiere el pleno dominio de las acciones o participaciones expropiadas, tomando posesión inmediata de las sociedades a que correspondan las mismas.

### BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras correspondientes al sorteo de la Bono-Loto de la Lotería Primitiva correspondientes a esta semana, son las siguientes:

DOMINGO: 8-19-34-35-42-43. Núm. complementario: 36.

LUNES: 4-5-12-30-33-34. Núm. complementario: 26.

MARTES: 2-11-23-41-45-46. Núm. complementario: 30.

MIÉRCOLES: 1-18-21-30-33-40. Núm. complementario: 48.

## CC. OO. pide una investigación sobre la muerte de un anciano en una residencia

Madrid.—Comisiones Obreras ha pedido se investiguen las responsabilidades políticas y administrativas que han conducido al «lamentable suceso» ocurrido en la Residencia de Ancianos de Villaviciosa (Madrid), en que el cadáver de un anciano fue descubierto en su habitación varios días después de fallecer.

CC.OO. indica que este hecho demuestra la falta de una política adecuada de servicios sociales en la Comunidad de Madrid, y manifiesta que esta investigación debe desarrollarse «al margen de las responsabilidades jurídicas a que hubiera lugar».

En un comunicado, el sindicato recuerda que viene denunciando reiteradamente la falta

de una plantilla de personal suficiente que garantice una mayor y mejor calidad de los servicios. «No obstante, la Consejería de Integración Social siempre ha argumentado carecer de una dotación presupuestaria suficiente», añade.

Por otra parte, la Federación de Servicios Públicos de UGT ha hecho público un comunicado en el que señala que el suceso ocurrido en la Residencia de Ancianos de Villaviciosa de Odón es «lamentable», por lo que «hay que exigir responsabilidades» por la conducta «negligente y la falta de organización». Asimismo, exige el cese del director y el esclarecimiento de los hechos.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



### FEBRERO 1508, ALBOROTOS CALLEJEROS

Muerto el rey Felipe el Hermoso, su viuda, la reina Juana, llamada «la Loca», no quería saber nada de asuntos de gobierno, y pasaba los días llorando su locura de amor por el rey difunto. Aprovechando esta situación y la anómala desorganización del reino, los altos cargos repartían empleos y prebendas a su antojo sin consultar a la reina que, además, no les habría prestado ninguna atención. El pueblo estaba disgustado y su indignación llegó al colmo al ser destituido Cabrera como alcaide del Alcázar. El corregidor Sancho Martínez de Leiva y el bachiller Osorio, eran los únicos que trataban de arreglar correctamente la situación, pero el vecindario, manifestándose por las calles, exigían la reposición en sus cargos a los que los ostentaron anteriormente a la llegada del fallecido rey Felipe.

OFRECIDO POR

## RELOJERIA JOYERIA BARRIO

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

Plaza Mayor, 6

Teléfono 43 05 93

## SUCESOS

### UN HOMBRE MATA A SU ESPOSA PORQUE "NO LE DEJABA VIVIR TRANQUILLO"

Pola de Gordón (León).—Un hombre de 55 años ha sido detenido en la localidad leonesa de Pola de Gordón como presunto autor de la muerte de su esposa, a la que al parecer asestó tres golpes en la cabeza con un martillo, informó hoy la Guardia Civil.

El detenido es Antonio Santiago Llamas, vecino de Pola de Gordón, que ha sido acusado de matar ayer por la tarde en su domicilio a su esposa Consuelo Huertas Lombas, de 54 años, que sufrió tres heridas en la región frontal y en la parietal que la produjeron la muerte.

El cadáver fue encontrado por el único hijo del matrimonio al regresar a la casa, de la que se había ausentado para realizar unas compras en el pueblo, y poco después dio cuenta de lo sucedido a una vecina que avisó a la Guardia Civil.

Antonio Santiago Llamas fue detenido en su propio domicilio y, según la Guardia Civil, se ha confesado autor de la muerte de su esposa, a la que acusó de no dejarle vivir con tranquilidad.

Según relataron vecinos del detenido, Antonio Santiago y Consuelo Huertas discutían con frecuencia y habían estado separados en varias ocasiones, aunque no llegaron a divorciarse.—Efe.

### DETENIDOS EN SEVILLA DOS MIEMBROS DE UNA BANDA DE ATRACADORES DE BANCOS

Sevilla.—La Policía de Sevilla ha detenido a dos de los tres integrantes de una banda de atracadores que desde el pasado mes de julio habían robado en cinco bancos y dos oficinas de habilitados de esta capital, de los que se llevaron un botín cercano a los 3,5 millones de pesetas.

Los dos detenidos son J.A.M.R., "el Muri", de 30 años, que desde el pasado marzo estaba en libertad condicional, y J.M.R.R., "el Toro", de 24, informaron hoy fuentes policiales.

La Policía también detuvo a la esposa de "el Muri", que ocultaba en una especie de faja adherida al cuerpo 165.000 pesetas, parte del botín de uno de los atracos de la banda, y tiene identificado al tercer miembro de la banda, que logró eludir la acción policial.

La detención se produjo después de que el 25 de octubre atracaran la sucursal del Banco de Granada de la Carretera de Carmona, donde lograron un botín de 500.000 pesetas.

La zona en la que solían operar —el Barrio de la Macarena— y la forma de actuar —uno de los atracadores amenazaba a clientes y empleados obligándoles a permanecer de cara a la pared, otro se dirigía a la caja, y un tercero vigilaba a la puerta del banco y cubría la huida— llevó a los inspectores de la Jefatura Superior de Policía, desde un principio, a sospechar de "el Muri".

Este delincuente fue localizado en un domicilio de la avenida Miraflores, donde se le incautó el arma empleada en los atracos, una pistola "Baretta", de 9 milímetros, con su correspondiente munición, y parte del botín del robo al Banco de Granada.—Efe.

### DETENIDO "PENDOLISTA" POR TREINTA ESTAFAS A BANCOS

Madrid.—Un falsificador de cheques, José María Santos Rodríguez, de 50 años, ha sido detenido por la Policía, acusado de unas treinta estafas a bancos de Madrid y Barcelona, con las que consiguió 16 millones de pesetas y proyectaba ganar otros 42.

El "pendolista", nombre con el que se denomina a quienes falsifican cheques, fue descubierto por las descripciones que de él daban los mensajeros a los que encargó el cobro de los cheques falsos, que le definieron como un hombre con aspecto de "cantaor".

Fuentes de la Jefatura Superior de Policía manifestaron hoy que José María Santos Rodríguez utilizaba un complicado sistema de fraude para estafar a los bancos.

Robaba correspondencia bancaria de los buzones de empresas solventes y abría, a continuación, una cuenta corriente en la misma sucursal en la que éstas operaban.

Cuando le concedían un talonario de cheques, falsificaba su numeración con los datos de la empresa elegida y encargaba el cobro de los talones a mensajeros, a los que entregaba un carné de identidad también falsificado.

Moreno, de unos 50 años, cejijunto y con aspecto de "cantaor" que le atribuyeron los mensajeros, el "pendolista" fue localizado y detenido junto al Palacio de Telecomunicaciones de Madrid el pasado fin de semana.

Las investigaciones policiales permitieron conocer que existían una treintena de denuncias contra él en Barcelona y Madrid, aunque 26 de ellas por delitos en grado de tentativa.

El estafador, que ha sido puesto a disposición judicial, tiene 18 antecedentes policiales también por estafas bancarias.—Efe.

### UN HOMBRE PERECE EN LERIDA AL SER ARRASTRADO POR LA RIADA

Lérida.—Bomberos de la Generalidad de Cataluña localizaron ayer en la localidad de Anglesola, junto al cauce del río Ondara, el cuerpo sin vida de Rogelio Garrido Fajardo, que desapareció el pasado sábado tras ser arrastrado el vehículo en el que viajaba por una riada causada por un fuerte temporal de lluvia.

Rogelio, de cincuenta años, no tenía domicilio fijo y vivía en su turismo, un Renault-4 de color blanco, que estacionaba junto al cauce del río y que fue hallado vacío el pasado sábado, empotrado en una acequia del término municipal de Els Condals.—Efe.

## Estados Unidos y la URSS se reunirán en diciembre en el Mediterráneo

Washington.— El presidente estadounidense, George Bush, discutirá con su colega soviético, Mijail Gorbachov, sobre un amplio temario pero no tomarán decisiones sustanciales cuando ambos se reúnan los próximos días 2 y 3 de diciembre en un barco soviético y otro norteamericano en aguas del Mediterráneo.

La reunión, propuesta por Bush en julio pasado y aceptada un mes después por Gorbachov, les servirá para familiarizarse el uno con el otro e intercambiar opiniones sobre los acontecimientos en Europa del Este y los conflictos regionales, precisó el titular de la Casa Blanca en rueda de prensa al anunciar el encuentro.

Bush, que dijo haber informado de la reunión a los aliados y al Congreso estadounidense, informó que espera tratar también sobre el control de armas y la situación económica de las dos superpotencias, aunque, dijo, «no hay una agenda fijada».

Esta reunión, que insistió en que no debe considerarse como una «cumbre», será la primera que mantendrán los dos líderes desde que Bush asumió la presidencia en enero pasado y fue anunciada simultáneamente en Moscú por el ministro de Asuntos Exteriores soviético, Eduard Shevardnadze.

Bush y Gorbachov conversaron por última vez en diciembre de 1988 en Nueva



Gorbachov y Bush, dispuestos a reiniciar el diálogo

York, cuando el primero era ya presidente electo y Ronald Reagan seguían aún al frente de la Casa Blanca.

Los jefes de la diplomacia de EE.UU. y la URSS acordaron en septiembre pasado la celebración de una «cumbre», Bush-Gorbachov a mediados del año próximo en territorio norteamericano, en la que se podría firmar o ultimar un acuerdo para reducir a la mitad las armas estratégicas.

El anuncio de la reunión entre

los gobernantes de las dos superpotencias se produce en un momento en que Bush es presionado por los demócratas del Congreso estadounidense para que adopte una postura más flexible hacia los cambios en la Unión Soviética y en Europa del Este, especialmente en Hungría y Polonia.

Gorbachov, por su parte, se enfrenta con el reto de tratar la efectividad de su política de reestructuración económica y política («perestroika»).— Efe

## Comenzó la visita de Egon Krenz a la URSS

Moscú.— Ayer comenzó la visita oficial de Egon Krenz a Moscú, su primer encuentro con Gorbachov tras el relevo de Honecker. La oposición contempla con esperanza un viaje en el que se espera que Krenz «aprenda» la «perestroika» soviética. «Gorbi, Gorbi» fue por ello el grito más coreado en las recientes manifestaciones.

El súbito viaje del mandatario germano-oriental ha obligado en la RDA al aplazamiento de la reunión del Comité Central, esperada desde hacía semanas como posible escenario de una «purga» que indicará el rumbo futuro del régimen de Berlín. Habrá que esperar, pues, a los días 8, 9 y 10 de noviembre para la verificación de dichos cambios.

Entretanto, el programa de Krenz en Moscú se presenta apretado debido al número de encuentros con Mijail Gorbachov, a través del cual el nuevo dirigente de la RDA confesó «desear conocer a fondo las experiencias hechas por los soviéticos en su proceso de transformación, ya que la «perestroika» resulta de esencial importancia para la evolución de la política germano-oriental».

Tan ambiguas afirmaciones foveocen el clima de esperanza en la RDA. Unas 300.000 personas se manifestaron el lunes en las ya habituales tardes de Leipzig pidiendo el fin del monopolio comunista en la nación y coreando el nombre del líder soviético.— Efe.

## Turgut Ozal, elegido por el Parlamento presidente de Turquía

Ankara.— con una Cámara medio vacía debido al boicot de la oposición, Turgut Ozal, primer ministro de Turquía, fue elegido ayer por el Parlamento presidente del país, convirtiéndose en el primer civil que ocupa el cargo en las últimas tres décadas.

Ozal fue elegido para presidir Turquía en los próximos siete años por una mayoría absoluta del Parlamento —263 votos de los 450 escaños—, o sea, 17 más de los necesarios.

La oposición parlamentaria no asistió a la elección en señal de protesta, por considerar que el Partido de la Madre Patria (PMP), en el poder, pretendía usar su mayoría para imponer al país un dirigente impopular.

Los dos principales partidos de la oposición acusan a Ozal de forzar su elección con esta votación, a pesar de la falta de apoyo que obtuvo el PMP en las últimas elecciones municipales, que colocó su popularidad por debajo del 15 por 100, fundamentalmente a causa de la inflación que sufre Turquía (73 por 100 anual).

La oposición acusa también a Ozal de tratar de agarrarse al poder y dar a la Presidencia de la República un carácter ejecutivo que no está contemplado en la Constitución.

El nuevo presidente de Turquía necesitó, no obstante, tres votaciones, parlamentarias para resultar elegido.

## El presidente de Venezuela aboga por la desarticulación de la «contra»

Caracas.— El presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, suscribió el lunes la petición de desarticular la «contra» realizada por su homólogo nicaraguense, Daniel Ortega.

El líder sandinista reclama que se cumpla el compromiso de desmovilización de los rebeldes nicaraguenses, acordado el pasado verano por los presidentes centroamericanos en la «cumbre» de Tela, Honduras. Según las declaraciones del

mandatario venezolano, «no se han podido poner en funcionamiento los mecanismos acordados con Naciones Unidas para supervisar y desmovilizar a los «contras» de Honduras». A juicio de Carlos Andrés Pérez, «en eso tiene razón el presidente Ortega, porque al parecer existen interferencias para que no se pongan en marcha esos mecanismos». Sin embargo, el dirigente venezolano no especificó el origen de esas intromisiones.

## Méjico acepta entrar en el grupo del Tercer Mundo

Méjico DF.— El Ministerio mejicano de Relaciones Exteriores, anunció el martes que Méjico ha aceptado la invitación para unirse al grupo del Tercer Mundo, recientemente formado por quince países de Latinoamérica, África y Asia.

La primera reunión de este grupo tendrá lugar en Ginebra el próximo día 6 de noviembre, y en ella se estudiarán estrategias conjuntas sobre los problemas comunes, como deuda externa, desarrollo económico y cultural e intercambios entre ellos, y se preparará el terreno para la celebración de una conferencia a primeros del año próximo.

## PANORAMICA

**MARRUECOS:** La primera reunión de ministros de Asuntos Exteriores de la Unión del Magreb Árabe (UMA) concluyó en Rabat con la recomendación de coordinar la política de los países magrebies para garantizar su seguridad alimentaria.

**COLOMBIA:** El periodista Jorge Enrique Pulido, que resultó herido en un atentado en la noche del lunes, continúa en estado muy grave en la unidad de

cuidados intensivos de una clínica bogotana, mientras la también periodista, Jimena Godoy, herida en el mismo atentado, está ya fuera de peligro.

**PANAMA:** El líder de la oposición panameña, Guillermo Endara, fue advertido ayer de que sus declaraciones sobre la situación de Panamá «suponen una incitación a la guerra civil entre panameños y que, por tanto, podría ir a la cárcel como instigador de la violencia».

**¿BUSCA OTRA OPORTUNIDAD?**  
Este jueves a las 22.30 en la segunda cadena de TVE la encontrará.

**Partido**  **Popular**

*Gracias Segovia*

*Luis M. Gómez*

---

## FUTBOL

## Vivencias del balompié segoviano en sus comienzos

*Chamberí, Baterías, Jauja... escenarios de los partidos*  
Jugadores de aquellos años se reúnen ahora en Segovia

Puede que no sea bueno vivir de recuerdos, pero seguro que tampoco es malo recordar. Y eso es lo que han hecho un grupo de exfutbolistas segovianos, los pioneros de este deporte en Segovia, que conducidos por la idea de Federico García "Federe" y Félix Martín "Trucha", van a reunir en una cena a muchos de aquellos jugadores que formaron en los equipos que dieron los primeros pasos del balompié en nuestra ciudad.

### AQUELLOS OTROS TIEMPOS

Con los organizadores del acto conversamos ayer. Ellos pueden

ra había otros equipos que disputaban competiciones.

—Bueno, si no competiciones si encuentros amistosos. Quien primero comenzó hacerlo fue el equipo de la Academia de Artillería. Se formó en 1922, con los alféreces cadetes. Jugaban en el campo de Baterías que, cuando le construyeron, tenía una gran inclinación. Por él pasaron equipos como el R. Madrid, At. Aviación, Gimnástica Madrileña, a los que ponía en aprietos el equipo militar.

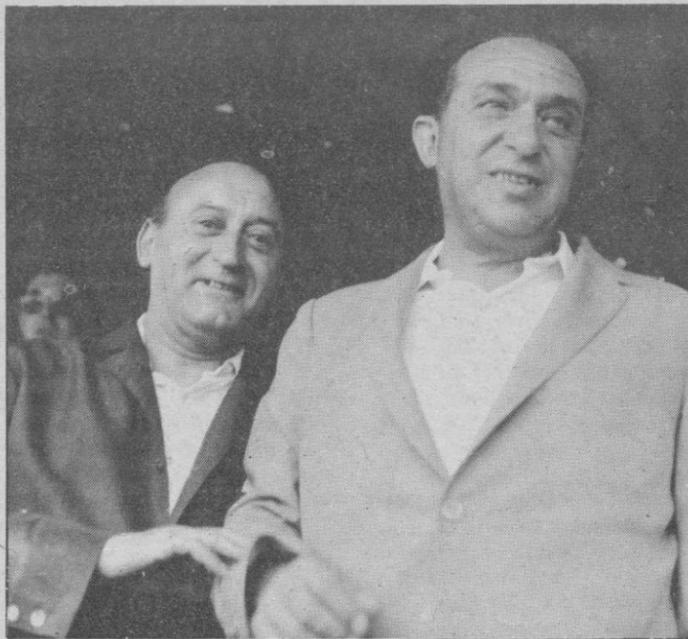
—Y el primer torneo donde participaron únicamente equipos segovianos, ¿cuándo se jugó?

—Fue en el año 1929. Participa-

Dado que el único campo que teníamos era el de Baterías, allí lo disputamos. Terminó como vencedor el equipo de la Academia. La verdad es que formaban un cuadro extraordinario. Podemos recordar nombres como el portero Mata, que tenía una característica peculiar, ya que sacaba de puerta pegando el balón con el puño y lanzándolo hasta la mitad del campo, Alonso, Manglano, Solar, Canario... son algunos de los buenos futbolistas que aquí jugaron.

### EL CAMPO DE CHAMBERÍ

—¿Cuándo se construyó el campo de Chamberí?



Los exjugadores, pioneros de aquellos años, Joaquín Solís, a la derecha, y Félix Martín "Trucha"

interior extraordinario; Pablo, Federe, Casimiro, Pantaleón... También había buenos jugadores en la G. Segoviana. Un equipo que formaba habitualmente era el de Cañero; Yanguas, Cabezas, Juanito, Illanas, Ricardo Alonso, César, Cristeta, Isaac y Santamaría. También jugaban Pastor y Tomás.

—¿A quién se podía considerar en aquellos años como el jugador más destacado de los conjuntos segovianos?

—Sin duda alguna a Antonio Velayos. Le fichó el R. Madrid en el año 1933, y allí estuvo jugando al lado de Quincoces y Zamora. El se alternaba con Ciriaco en el eje de la defensa.

### UN NUEVO CAMPO: EL DE JAUJA

—Dado que la participación de los equipos es cada vez mayor hay necesidad de nuevos campos.

—Así es. El Rácing Segoviano, y sólo con sus medios, consigue acondicionar un terreno de juego en la zona de Jauja. Era el año 1932. Por cierto, en su inauguración jugaron la G. Segoviana y el "propietario" del campo. Ganaron los gimnásticos, pero el partido fue una auténtica batalla campal en la que intervinieron todos los jugadores. El árbitro, Pepe Coca, no estuvo acertado ni los jugadores se dedicaron tampoco a jugar al fútbol. El 2-1 final, no gustó a nadie.

—Félix, no se puede hablar mal de las actuaciones arbitrales porque tú mismo fuiste árbitro.

—Así fue. Estuve arbitrando durante nueve años y los últimos desempeñé el cargo de delegado del Colegio en Segovia. Tuvimos un árbitro de categoría nacional, Eduardo Fernández, "Cañoncito", que sin embargo no aceptó ascender a la segunda división. Fue una decisión suya.

—¿Acudía mucha gente a presenciar los encuentros?

—Dado que era el único espectáculo que había, eran muchos los espectadores que teníamos en los encuentros. Por eso nos animamos más los jugadores.

—¿Cuándo termina la primera etapa del fútbol en Segovia?

—En 1936. En esta fecha desaparecen todos los equipos. Luego, ya en 1940, el único que reaparece es la G. Segoviana, que comienza a disputar competiciones federadas.

—¿Todos los encuentros los jugabais en Segovia?

—Casi todos. Pero algunas veces salíamos a jugar a Medina del Campo, Aranda de Duero, Arévalo... Siempre con medios muy limitados, ya que teníamos que pagar todo de nuestros bolsillos.

—Y ahora vais a recordar aquellos momentos vividos hace unos "pocos" años.

—Fue Federe quien nos expuso la posibilidad de reunirnos en una cena y ha sido muy bien aceptada. Seguramente seremos más de ochenta personas las que acudamos a este encuentro de amigos el próximo viernes.

J. M.ª



Equipo de RACING LUISES, año 1929, formado por Federe; Antonio Velayos, Asturiano, Sansigre, Pardo, Mausulen, Alberto, Solís, Gilsanz, Gañán y Luis. También jugaba Pablo Velayos

muy bien hablar de aquellos comienzos porque los vivieron como protagonistas.

—En primer lugar queremos dejar claro que el primer equipo que se formó en Segovia como federado fue la G. Segoviana que nació en 1928".

—Pero antes de que esto sucedie-

ron los equipos G. Segoviana, Atlético Segoviano, que estaba formado por alumnos de la Residencia Provincial, Los Merengues, donde jugaban empleados de banca, sobre todo el Banco Español de Crédito, Academia de Artillería y el Rácing Club Luises, que era un equipo de los Jesuitas.

—Fue el primero que hubo en Segovia y se terminó en 1929, posteriormente sirvió durante unos años de depósito de tanques. Más tarde fue del Frente de Juventudes y éstos se lo cedieron a Educación y Descanso.

—¿Qué jugadores de aquella época recordáis de los equipos segovianos?

—En el At. Segoviano estaba como su gran figura Calixto, un

## AGENTES DE VENTA VEHICULOS TRANSPORTE

SE NECESITA

SE OFRECE: Coche - Sueldo fijo - Comisiones - Dietas

SE REQUIERE:

EXPERIENCIA EN EL SECTOR  
DISPUESTO A VIAJAR POR LA PROVINCIA

Dirigirse por teléfono al 42 07 66 - SEGOVIA - Sr. SUÑE

## INSALUD

DIRECCION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### NOTA

La adjudicación de plazas del mes de OCTUBRE de 1989, Concurso Abierto y Permanente (Personal Sanitario no Facultativo), se encuentra en los Tablones de Anuncio acostumbrados.



Equipo RACING SEGOVIANO: Postigo; Trucha, Joaquín, Tejedor, Torres, Castro, Arenas I, Arenas II, Teodoro, Calvo y Gañán. También estaban en el equipo, Torres, Gilsanz, Román y Canto

FUTBOL JUVENIL

# 1-2: Brillante triunfo de la G. Segoviana en el campo del líder

Los segovianos pudieron, incluso, aumentar su diferencia

En las fenomenales instalaciones de «Los Pajaritos», en Soria, jugaron el pasado domingo en encuentro de juveniles, categoría Regional Preferente, Numancia, líder de la liga, y G. Segoviana, con triunfo final de este último.

**MARCADOR**

NUMANCIA, 1 (César);

G. SEGOVIANA, 2 (Estaire y Santiuste)

**ALINEACIONES**

NUMANCIA: Alvarez; Romeira, Ramírez, Ignacio, Martínez, García, Herrero, César, Marina y González. En los cambios: Fernández por Marina y Luis por García.

G. SEGOVIANA: Fernando; Javier, Sanchidrián, Raúl, Jesús, Quique, Héctor, Santiuste, Mariano, Suso y Estaire. En los cambios: Perico por Suso y Emilio por Mariano.

ARBITRO: Roberto González.

**GOLES**

0-1. Minuto 2. Rapidez en el ataque segoviano con cesión final a Estaire.

1-1. Minuto 16. De fuerte bolea empató el partido César.

1-2. Minuto 30. Falta directa que convierte en gol Santiuste, en un lanzamiento extraordinario.

**UN PARTIDO PARA EL RECUERDO**

No había perdido el equipo soriano ninguno de los encuentros que había disputado hasta el momento en la liga. Era, si se permite, el «coco» de la competición, con quince goles a favor en cuatro encuentros. Pero en esta ocasión se encontró con un rival inspirado, que en la primera parte contraatacó siempre con peligro (de ahí que pudieron conseguir más goles), y en la segunda supo contener muy bien en defensa los ataques, lógicos, del equipo de casa. Fue un planteamiento muy serio el que realizaron los jóvenes ju-

gadores gimnásticos que entrena Mario Marcos. Con el marcador ya en 1-2, Perico, a cesión de Santiuste, tuvo ocasión propicia para aumentar la diferencia, pero lanzó el balón al cuerpo del portero. Se contraatacó bien y los marcajes fueron eficaces en todo momento. Sólo así se entiende un triunfo tan destacado ante uno de los mejores equipos que tiene esta

competición en la temporada actual.

Más de 600 espectadores siguieron las evoluciones de un encuentro que no tuvo carencia de nada. Fue un espectáculo deportivo de los que gusta ver. El éxito gimnástico hace que el equipo salga de la zona baja de la tabla y que pese a las bajas que aún tiene, la plantilla va superando etapas.



# 1-4: Al Unami le sorprendió el contraataque de la Deportiva

Dos jugadores, uno por equipo, expulsados

En el campo de las pistas de atletismo se disputó el pasado sábado el encuentro de juveniles entre Unami y Deportiva, de Burgos. Una hora imprevista, las dos de la tarde, pese a lo cual hubo bastantes espectadores.

UNAMI, 1 (David); DEPORTIVA, 4 (Javier 2, Mota y Emilio)

**ALINEACIONES**

UNAMI: Julio; Nacho, Oscar, Pedro, Eusebio; Quique, Perico, J. Ignacio; David, Luisón y Carlos.

En los cambios: J. Antonio por Eusebio y Felipe por J. Ignacio.

DEPORTIVA: Dionisio; Miguel, Ignacio, Goyo, Jesús; Luis, Oscar, Ramón, Pecharromán, Javier y Mota.

Cambios: José por Oscar y Emilio por Jesús.

ARBITRO: Arranz de la Calle. No perdió, obviamente, el Unami por su labor arbitral, pero se equivocó mucho. El Colegio de Arbitros, es cierto, necesita «foguear» a estos colegiados jóvenes, y les encarga dirigir encuentros de juveniles que ya son problemáticos. Si hubiera competiciones de infantiles y cadetes, sería su lugar idóneo. El colegiado expulsó a Mota y Oscar.

**MUY PRACTICOS**

Sorprendió el conjunto de Burgos con su juego agazapado en defensa y con salidas fulgurantes en ataque, que llevaron el peligro constante a la portería de Julio. En el minuto cinco de partido ya había logrado su primer tanto el equipo visitante, a través de un lanzamiento de córner, que llevó el esférico directamente a la red. Intentaron llegar a la portería rival los jugadores locales, pero la buena organización de ésta no les permitía lanzar a portería. El segundo tanto, ya en el minuto 36, fue conseguido al transformar un penalti que los locales, creemos que en justicia, protestaron. Dos ocasiones tuvieron los jugadores del Unami, David y Carlos, que no lograron acertar con el marco.

Salió con más fuerza el equipo segoviano en la segunda mitad, pero cuando mayor era su dominio, en una nueva jugada de contragolpe, la Deportiva aumentaba su renta de goles, un minuto más tarde Unami, consigue acortar distancias y sigue jugando con mucha fuerza, pero, pese a intentar casi todo, no consiguió superar en ningún momento el juego práctico de la Deportiva, equipo éste que consiguió una victoria totalmente merecida.

# 3-1: Ganó el Quintanar en un primer tiempo «redondo»

El Dueñas fue en todo momento un gran rival

Con más afluencia de espectadores de los que hubo en encuentros precedentes, jugaron en el campo de las pistas de atletismo, los equipos Quintanar y Dueñas. Dos de los más cualificados equipos de la actual competición regional juvenil. Victoria al final de los segovianos.

2-1. Minuto 40. Centro-chut de Raúl. Diego se encuentra adelantado, y el esférico le supera por encima.

3-1. Minuto 44. La defensa visitante no se entiende a la hora de despejar el balón y es Gonzalo quien se aprovecha de ello.

**BONITO; BONITO**

Excelente la primera parte que disputaron los equipos Quintanar y Dueñas. Fue de poder a poder, donde el acierto que los dos merecían se fue del lado local, pero sin que los palentinos desmerecieran en nada a los de casa. Cuatro goles en la primera parte del encuentro evidencian el buen juego que protagonizaron ambos onces.

La segunda mitad no tuvo los mismos alicientes. Y era lógico que ello sucediera. El desgaste físico realizado por los jugadores en los primeros 45 minutos, había sido en exceso generoso y los planteamientos fueron diferentes. El esférico ya no se soltaba con la misma seguridad sobre el compañero y las ocasiones de gol fueron menores. Pudo el equipo local en esos minutos ampliar su marcador, pero Julio falló en dos ocasiones muy claras.

Con todo, hay que decir que el Dueñas demostró el por qué se encuentra clasificado en primer lugar. Realiza un fútbol muy bonito al que no le falta, tampoco, la efectividad del lanzamiento a portería. Si en La Albuera no ganó, se debe a que los jugadores del Quintanar se superaron en fuerza y ganas. Porque de otra forma lo hubieran pasado mal.

J. M.<sup>a</sup>  
(Foto: Antonio)

**MARCADOR**

QUINTANAR, 3 (Gonzalo 2, y Julio); DUEÑAS, 1 (Raúl)

El conjunto segoviano presentó la siguiente formación: Diego; Prisco, Oscar, David, Calili; Andrés, Gonzalo, Alvaro; Julio, Angel y Alberto. En los cambios: Ricardo por Andrés y Oscar II por Gonzalo.

ARBITRO: Moreno Iglesias.

**GOLES**

1-0. Minuto 12. Julio, culmina una rápida jugada por la demarcación del extremo derecha local.

2-0. Minuto 16. En jugada personal es Gonzalo quien lo hace todo.

**RESULTADOS**

**5.ª JORNADA**

Vadillos, 1; Aver María, 1 San Telmo, 1; Real Avila, 0 Palencia, 3; R. Burgos, 2 Unami, 1; Deportiva, 4 Numancia, 1; G. Segoviana, 2 Colg. Diocesano, 3; Michelin, 1 Diamante, 3; Navaleno, 0 Quintanar, 3; Dueñas, 1

**CLASIFICACION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
San Telmo	4	4	0	0	12	2	8
Dueñas	5	4	0	1	15	7	8
Numancia	5	4	0	1	16	8	8
Quintanar	5	3	1	1	17	7	7
Real Avila	5	2	1	2	13	9	5
Deportiva	5	2	1	2	15	11	5
Segoviana	5	2	1	2	9	10	5
Unami	5	2	1	2	10	11	5
Vadillos	5	1	3	1	6	8	5
Diamante	5	2	0	3	9	10	4
Diocesano	5	1	2	2	9	12	4
Palencia	5	1	2	2	7	11	4
R. Burgos	5	2	0	3	7	13	4
Michelin	5	2	0	3	7	14	4
Ave María	4	0	2	2	5	8	2
Navaleno	5	0	0	5	3	20	0

**OPOSICIONES**

Publicamos semanalmente cuantas oposiciones se convocan a nivel estatal, autonómico y local. Suscríbete cuanto antes

**SEMANARIO DEL OPOSITOR**

Alcántara, 49. Tel. 532 15 00 28006 Madrid

Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores

FUTBOL

PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

Acueducto Glez. Maseda, 3; Valseca, 1

J. M.ª

Con victoria por tres a uno del C.D. Acueducto, concluyó el encuentro que el pasado sábado disputaron los rojiblancos frente al equipo de Valseca. Pocos espectadores en las gradas.

**ACUEDUCTO:** Ramón; Gallego, Juan, Angel, Pineda, Pedro, Félix, David, Rodrigo, Guillermo y Mozo. En los cambios, J. Manuel por Pineda y Juan por Rodrigo.

**VALSECA:** Herranz; Benito, Ismael, Morales, Herrero, Gil, Francisco, Luengo, González, Alvaro Pinela y Fuentes. En los cambios, Sánchez por Herranz y Pablo Pinela por González.

**ARBITRO:** Herrera Vela. Tras señalar el penalti favorable al equipo local, sufrió el acoso e intento de agresión por parte de algunos jugadores del Valseca. Por ese motivo expulsó del terreno de juego a Pablo Pinela, Morales y Alvaro Pinela, cuando al encuentro le faltaban siete minutos para concluir.

1-0. Minuto 35. Marca Mozo, en un fuerte lanzamiento.

2-0. Minuto 40. Félix, culminando una jugada rojiblanca.

2-1. Minuto 60. Morales, que sorprende al portero local.

3-1. Minuto 83. Penalti, que transforma Rodrigo.

HUBO DE TODO

Cuando los jugadores del Valseca consiguieron acortar distancias en el marcador y su juego tenía empuje suficiente para poder pensar en un posible empate, llegó el penalti señalado por el colegiado. Viendo que con él se terminaban sus esperanzas de conseguir algo positivo, amenazaron al colegiado y hubo intento de abandonar el terreno de juego.

Pero hasta este momento, el par-

tido había sido interesante. En algunos momentos, sobre todo de la segunda parte, se jugó de poder a poder y el Acueducto no supo sacudirse en ocasiones el dominio a que se vio sometido. Pero en ningún caso nos atrevemos a decir que la victoria local no fuera justa. Culminaron mejor sus ataques y de ahí que los dos puntos se quedaran en casa.

Gim. Ayllonesa, 4; G-5 Centro, 1

FRANCISCO J. SANCHEZ

**GIMNASTICA AYLLONESA:** Perico; Mandanga, Isaac, Juan (Alberto, minuto 55), Ochavo, José, Martín, Cachas (Pelé, min. 65), Félix, Capito, Sigi.

**G-5 CENTRO UDACO:** Alejandro; Mariano, Juan, Gregorio, Luis, Vicente, Florencio, José Luis (José Enrique, min. 46), Antonio, Luis Fernando, Enrique.

Campo municipal de San Miguel; tarde buena y terreno de juego en excelentes condiciones.

**ARBITRO:** Llorente Laguna, regular. Siguió el juego muy de lejos pero tuvo la suerte de que el partido no presentó excesivas complicaciones.

GOLES

- 1-0. Cachas, min. 17.
- 2-0. Ochavo, min. 40.
- 3-0. Sigi, min. 50.
- 3-1. Florencio, min. 66.
- 4-1. Félix, min. 78.

Partido entretenido el presenciado en Ayllón en la jornada electoral. En los primeros compases del encuentro, el equipo visitante salió dispuesto a llevarse los dos puntos de Ayllón; dominaban el centro del campo y se iban con ambición hacia el marco contrario. En estos minutos iniciales destacó el rapidísimo Antonio, el mejor de los del G-5, quien, jugando por la banda derecha, se encontró enfrente con Mandanga que realizó un soberbio partido.

En pleno dominio inicial visitante, a los cinco minutos de juego, Sigi, otro de los destacados, envió un balón a la cepa del poste. Sería el primer aviso de la posterior goleada que convierte a la Gimnástica en el segundo equipo realizador de la categoría. A partir del primer gol, los locales serenaron su juego y empezaron a dominar, creando innumerables ocasiones de gol. Por su parte, los de Hontanares, a pesar del resultado, no dejaron de pelear en ningún momento.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Sp. Riazano .....	8	6	2	0	20	6	14
Cantalejo .....	8	6	2	0	18	6	14
Acueducto Glez. Maseda .....	8	5	2	1	32	7	12
Cantimpalos .....	8	5	1	2	14	13	11
G. Ayllonesa .....	8	5	0	3	23	14	10
Villacastín .....	8	4	1	2	18	11	9
Valseca .....	7	4	1	2	15	14	9
La Granja .....	7	3	2	2	15	15	8
Bernardos .....	7	3	1	3	13	15	7
Navas de Oro .....	7	2	2	3	15	16	6
Sepúlveda .....	7	2	2	3	12	13	6
Mozoncillo .....	6	2	1	3	13	15	5
Bermuy .....	7	1	3	3	10	14	5
Veganzones .....	7	2	1	4	8	12	5
Coca .....	7	3	1	3	14	19	5
G-5 Centro .....	8	1	2	5	7	16	4
Carbonero .....	8	1	2	5	12	23	4
El Espinar .....	7	1	0	6	10	15	2
Arlequín .....	7	0	2	5	9	34	2

MONTAÑISMO

Marcha

«La Granja-Rascafría»

Siguiendo con el programa de actividades para el presente año 1989 del Grupo de Montaña y Asociación Cultural «El Nevero» realizará el próximo domingo 5 de noviembre la marcha «La Granja-Rascafría», recuperando así una actividad montañera tradicional en nuestra provincia, que dejó de programarse en el año 1979 y hasta entonces organizada por la desaparecida agrupación «Deportiva Alpina Segoviana» (D.A.S.).

El autocar saldrá a las nueve de la mañana de la Plaza Oriental, comenzando el recorrido desde La Granja ascendiendo a «Fuente Infante» para coronar el puerto y pico del «Reventón» (2.078 m.) y bajando por el camino de «La Redonda» y el de «Los Horcajuelos» para llegar al Monasterio de El Paular y desde aquí al pueblo de Rascafría donde concluirá la marcha.

El precio del billete del autocar será de 500 pesetas para los socios al corriente de pago y de 800 para los no socios.

Por la belleza y facilidad de la actividad se invita a participar a todos los entusiastas montañeros.

FUTBOL.—Copas de Europa

Real Madrid-Milán, ser o no ser

Con el estadio «Santiago Bernabéu» a rebosar, el Real Madrid dirimirá esta tarde, a partir de las ocho y media (TVE-2) frente al Milán, el ser o no ser en la Copa de Europa. Un partido en el que la expectación está asegurada y sólo falta que el espectáculo que puedan ofrecer ambos contendientes se ponga a su altura.

Sin duda, el que peor tiene las cosas es el Real Madrid, el 2-0 encajado en el estadio milanés de «San Siro» y la turbulencia acaecida en el seno de la plantilla en las últimas semanas son ingredientes suficientes para que los merengues encaren este partido de vuelta con un ambiente de tensión contenida.

Sobre el terreno de juego Toshack cuenta sólo con la baja de Bernd Schuster, que será suplida por Sanchis, jugando de libero, colocando a Michel en la banda derecha como falso lateral y a Aldana en el centro del campo, reforzando a Butragueño y Hugo Sánchez en el ataque.

El partido entre el Real Madrid y el Milán batirá todos los records en la historia del fútbol español. El partido será retransmitido a cinco continentes y tendrá una recaudación estimada de más de 500 millones de pesetas, entre taquilla, televisión y publicidad estática. En cuanto a las medidas de seguridad unos 1.200 agentes estarán en el partido.

RECOPA: EL BARCELONA A REPETIR LA HISTORIA FRENTE AL ANDERLECHT

El Barcelona intentará repetir esta tarde frente al Anderlecht la hazaña de 1978 en la que el

equipo azulgrana remontó ante los belgas un 3-0 adverso. Una circunstancia que goza hoy de todos aditivos para la repetición. Para ello, el club blaugrana contará con un lleno total en las gradas que dejarán en taquilla cerca de 200 millones. El partido será televisado por TVE-2, sólo para Cataluña y dará comienzo a las 18,00 horas.

EN MEDIO DE LA CRISIS; EL VALLADOLID INTENTARA ASEGURAR SU PASE A LA SIGUIENTE RONDA

Después de la destitución de Skoblar, el Valladolid intentará esta tarde, a partir de las cuatro, su pase a la siguiente ronda de la Recopa en el estadio «Rasunda» frente a un Djurgarden esperanzado, porque según las estadísticas suecas el cambio de técnico no suele ser positivo. Aún así, el Valladolid parte con un 2-0 muy favorable que debe ser suficiente, aunque el ánimo de los jugadores puede ser un factor decisivo a la hora de encarar esta eliminatoria.

COPA DE LA UEFA: DIFÍCIL COMPROMISO DEL VALENCIA ANTE EL OPORTO

El Valencia tiene un compromiso difícil frente al Oporto. La desventaja de dos goles y la lluvia de lesiones ponen la eliminatoria muy cuesta arriba, aunque el gol conseguido por los valencianistas en el estadio de «Das Antas» puede ser clave. Victor Espárrago alineará a Ochotorena, Quique, Arias, Boro, Camarasa, Arroyo, Fernando, Nando, Fellol, Toni y Zurdi. El partido será televisado por el canal valenciano a partir de las 18,00 horas.

Con tres jugadores menos

El Zaragoza, apeado de la UEFA

ALINEACIONES

**HAMBURGO:** Golz, Mozer, Schroder, Belersdorfer, Danmeler, Von Hessen, Jusufi, Eck, Fischer (Kober, min. 100), Furtok y Jensen (Merokle, min. 65).

**ZARAGOZA:** Chilavert, Juliá, Fraile, Juanito, Pablo, Vizcaino (Salillas, min. 90), Higuera, Señor, Villarroya, Pardeza y Sirakov.

GOLES

1-0. Minuto 68. Eck centra sobre el área pequeña donde Merkle cabecea de forma espléndida a la red.

2-0. Minuto 97. Centro medio de Mozer y Merkle marca de nuevo de un gran cabezazo.

**ARBITRO:** Constantin (Bélgica). Mostró la cartulina amarilla a Juliá, Villarroya, Juanito, Fischer, Mozer, Von Hessen, Merkle. A Higuera le expulsó en el minuto 70 por doble tarjeta amarilla y a Pablo, en el 81, por el mismo motivo.

Fraile tuvo que abandonar el terreno de juego en camilla en el minuto 117, por lo que el Zaragoza acabó el partido con ocho jugadores.

El Zaragoza encarriló bien en un principio el partido de vuelta

frente al Hamburgo. Sereno y controlando bien el encuentro nadie podía suponer que los tímidos ataques iniciales de los alemanes pudieran a la postre ser suficientes para derrotar a un conjunto maño que pecó de inexperiencia y no supo aprovechar las múltiples ocasiones que se le presentaron. Con tres hombres menos los zaragocistas aguantaron con pundonor un interminable partido. Tras el empate a uno en la eliminatoria, en la prórroga acabaron definitivamente las esperanzas de los zaragocistas, que vieron cómo Merkle conseguía el tanto definitivo.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**TENIS.**— Emilio Sánchez Vicario fue eliminado ayer en la primera ronda del Torneo de París, al ser derrotado por el checo Miloslav Mecir por 6-2 y 6-2.

**BALONCESTO.**— El Real Madrid, que tenía prácticamente la eliminatoria resuelta desde el partido de ida de la Recopa, sólo venció por 95-87 a un CSKA que sorprendió al equipo español en el primer tiempo.

Cajas registradoras Olivetti

desde 4.800 ptas. mes



gonzález & maseda, s.l.

Plaza de los Espejos, 3. Telf. 43.32.12

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

SE ALQUILAN aulas por horas, días o meses. Teléfono 420035.

**COMPRAS**

COMPRO piso antiguo para rehabilitar o vivienda unifamiliar en Segovia o barrios periféricos. Teléfono 426357 (de 12 a 2 tarde).

SE COMPRA finca de 6.000 m<sup>2</sup> con luz, cerca zona de Valverde del Majano. Teléfono 417501.

**ENSEÑANZA**

OPOSICIONES Cuerpos Estado, oficiales Justicia. Clases particulares todas asignaturas-niveles. Cursos: idiomas, contabilidad, mecanografía. Studio 21. Teléfono 434010.

**GANADOS**

SEMENTALES puros charoleses. Teléfonos 181271 y 181497. El Espinar.

VENDEMOS novillas selectas de Bretaña. Alta genética. Y vacas paridas primer parto, altas producciones. También limusines, charoleses y rubias de Aquitania, novillas y machos, puros, de importación. Secoex 433161. Finca Carbonero 560244.

**PERDIDAS**

EXTRAVIADO en accidente de tráfico, en Navas de San Antonio, gato color canela, atiende por «Tigre». Lleva correa roja con cascabel. Teléfonos (91) 8033933, (91) 8031609.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**

INMOBILIARIA Llacansa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

**MIGUEL TOVAR**

AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Locales en venta entre 130 y 600 metros, posibilidad facilidades.

TOVAR: Locales en traspaso o venta, destinados bares distintas zonas.

TOVAR: Local venta General Santiago, superficie 300 metros, buen precio.

TOVAR: Local venta 55 metros, La Albuera, totalmente acondicionado pescadería.

TOVAR: Local venta 226 metros en planta, calle Santa Isabel.

TOVAR: Local alquiler Nueva Segovia, superficie 52 metros, fachada carretera.

TOVAR: Local alquiler junto Ezequiel González, superficie 400 metros.

TOVAR: Naves diferentes superficies, distintos polígonos. Alquileres o ventas.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.



**Residencial TORRECABALLEROS**

- 2 ÚLTIMOS CHALETS
- 135 metros, 2 plantas, garaje individual, parcela propia.
- 5.000 metros de zonas comunes, piscina, tenis

VISITE CHALET PILOTO Sábados, domingos y festivos

HABITAT PROMOCION EXCLUSIVA

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**FINCAS NOVO**

Agencia Propiedad Inmobiliaria Alquiler - Traspasos - Ventas Severo Ochoa, 6 - Tels. 42 91 18 - 44 17 29

**TRABAJO**

NECESITO ayudante de mostrador. Teléfono 431024. (Ref. 40/1/M057).

NECESITO dependiente/a y aprendiz/a de mostrador. Mesón de los Gascones. Teléfono 421095. (Ref. 40/1/M001).

NECESITO chico/a para extras fines semana. Restaurantre San Marcos. Teléfono 433649.

NECESITO asistenta urgente o señora de compañía. Teléfono 420334.

SE NECESITA matrimonio interno. San Agustín, 20. Teléfono 433112.

NECESITO chica interna para Madrid. Teléfono 91/7152100 (llamar de 9 a 2 tarde).

**EMPRESA NACIONAL PERSONAL**

(ambos sexos) por la apertura de un nuevo departamento en SEGOVIA.

Asignación fija durante periodo de formación

Requisitos:

- ◆ Edad: 20-40 años.
- ◆ Cultura media
- ◆ Servicio militar cumplido

Presentarse en: Santa Lucía, S. A. (agencia). Edificio Ferretería Hispano. C/ Fernán García Horario: 10-13 horas

COCINEROS necesitan urgentemente para restaurante en Madrid. Sueldo 110.000 aproximadamente. Llamar horario de oficina. 91/4485861.

NECESITO empleada hogar. Teléfono 442264.

NECESITO chico fábrica 16-17 años. Teléfonos 437973, 423447. (Ref. 40/1/M-015).

NECESITO dependiente de mostrador. Bar-Restaurante Pomares. Segovia. (Ref. 40/1/M007).

SE NECESITA técnico de aparatos de hostelería. Con experiencia. (942) 676054.

SE NECESITA

**CONDUCTOR**

Buen sueldo

Teléf. 44 20 23 (horas oficina)

NECESITO empleada de hogar sabiendo obligación. Teléfono 431344.

SE NECESITA camarero. Hostal Plaza. Teléfono 431223. (Ref. 40/1/M050).

DISCJOCKEY se ofrece para Segovia y provincia; acreditada experiencia en salas importantes Madrid, muy profesional. Teléfono 91/6756227 (Pepe).

NECESITAMOS operario para lavado y engrase de camiones. Sueldo a convenir. HERCALSA. Polígono «El Cerro». Segovia. 421010. (Ref. 40/1/M019).

**VARIOS**

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

PRESTAMOS hipotecarios. Levantamos embargos, cargas. Máxima rapidez, discreción. 983/397992.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VEHICULOS**

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SEAT 132-2.000, servodirección. M-GT. Barato. Teléfono 420877.

VENDO moto Suzuki GSX-600 F, color azul, 5.000 kilómetros, impecable, buen precio. Teléfono 442136 (llamar noche).

NISSAN Patrol 6 cilindros, largo, seminuevo, y Mercedes 190-E. Teléfono 426421.

CAMIONES-carnet de 2.ª, varios modelos. Camiones MAN de 5.000 Kgs. y 3.000 Kgs. de carga, matriculados en 1986. Todos ellos revisados en nuestros talleres. HERCALSA. 421010. Polígono «El Cerro». Segovia.

PARTICULAR a particular. Vendo Mercedes 230 gasolina, 60.000 kilómetros reales. Llamar de 7 a 10 noche. Teléfono 436062.

**VENTAS**

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO piso ¡sensacional!, mejor sitio de Segovia (para cualquier uso), Ladreda, 25, 1.º B. (Ver jueves tardes).

VENDO expositor frigorífico de pescadería o restaurante. Teléfono 433649.

SE VENDE prado de 14 Has. en Cotos de Fuentidueña, apto para regadío. Interesados dirigirse al presidente de la Junta Administradora, D. Angel García Gómez, de Cobos de Fuentidueña.

VENDO dos pisos, un apartamento y plazas de garaje en edificio rehabilitado, junto plaza San Esteban. Teléfono 431005 (llamar 4 a 8).

SE VENDE piso en Nueva Segovia. Teléfono 432299.

SE VENDE finca en carretera Segovia-Torrecaballeros. Posibilidades agua y luz. 500 m<sup>2</sup>. Teléfono 423773.

SE VENDE madera de derribo y máquina combinada. Teléfono 424892.



María Dolores Vázquez, artista valenciana que pinta con los pies, como lo demuestra la fotografía, es una de las últimas incorporaciones a la Asociación de Artistas Pintores con la Boca y el Pie (Artis-Muti), que practican así el arte por causa de diferentes acontecimientos que les obligaron a cambiar en alguna forma sus modos y costumbres (enfermedad, accidentes, deporte...) Esta

agrupación, como cada año, ha iniciado el envío, a muchos hogares, de tarjetas de Navidad y calendarios con ilustraciones debidas a sus miembros, a cambio de una ayuda de la que todos, de una forma y otra, podrán beneficiarse. Causa sorpresa contemplar las obras realizadas con la boca y los pies en un auténtico alarde de maestría.

**MESA REVUELTA**

LA MUSICA FACILITA LAS OPERACIONES DEL CORAZON

Los médicos de un hospital londinense acaban de realizar una operación cardiaca en una mujer de 66 años, que permaneció consciente escuchando música. Es la primera vez que se realiza tal operación para reparar un orificio del corazón que fue llevada a cabo con éxito en un adulto. Tres intentos llevados a cabo en Estados Unidos fracasaron cuando los médicos no pudieron alojar el diminuto dispositivo bloqueador en los orificios cardiacos de sus pacientes. La señora Eileen Molyneaux, vecina de Sidcup, cerca de Londres, permaneció totalmente despierta durante la operación de tres horas y 40 minutos bajo anestesia local, operación que fue originalmente concebida para niños. La cirugía a corazón abierto normal hubiera exigido ocho a diez días de estancia en el hospital y un gasto tres veces mayor, mientras que Eileen pudo volver a casa dos días después de la operación. El Dr. Ray Wainwright, cardiólogo que realizó la operación en el Brook Hospital, sito en el su-

reste de Londres, cerró el orificio en el corazón de Eileen introduciendo un alambre guía a través de una arteria de la ingle, para llegar hasta el corazón a través de la aorta, con la ayuda de un monitor de rayos X. Después se introdujo un tubo para guiar un dispositivo bloqueador de 17 mm de diámetro, fabricado de dacrón y similar a un diminuto paraguas doble. Una vez colocado en el orificio, el dispositivo fue abierto hasta que los paraguas de los extremos bloquearon los orificios a uno y otro lado de la pared cardiaca, para detener la hemorragia que estaba causando insuficiencia cardiaca.— G.B.

Para más información dirigirse a: Dr. Ray Wainwright, Cardiólogo Consultor, Brook General Hospital, Shooters Hill, Londres, JE18 4LW, Gran Bretaña. Telf. (+ 441)856555.

Suscríbese a:

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## La política socialista fomentará las exportaciones contra el déficit

Madrid.—La política comercial del futuro Gobierno socialista en la lucha contra el déficit comercial español se basará en el fomento de las exportaciones y no en un recorte de las importaciones, según explicó ayer el secretario de Estado de Comercio, Apolonio Ruiz Ligeró, a una delegación de empresarios japoneses. Fuentes de esta Secretaría de Estado señalaron a "Efe" que la delegación nipona valoró positivamente la estabilidad política que proporcionan los resultados electorales del pasado 29 de octubre.

Apolonio Ruiz Ligeró explicó en la reunión con los empresarios japoneses que un recorte de las importaciones perjudicaría el desarrollo de la productividad española, además de conllevar un incumplimiento de los compromisos contraídos.

La delegación nipona se entrevistó con el secretario de Estado de Comercio con motivo de la 11 reunión del Comité Hispano-Japonés de Cooperación Empresarial, que

se celebrará en Benalmádena (Málaga) los días 1 al 4 de noviembre.

En los nueve primeros meses del año, la balanza comercial española con Japón arrojó un déficit de 2.033 millones de dólares (unos 254.125 millones de pesetas). La tasa de cobertura, que indica el porcentaje de la balanza comercial que corresponde a las importaciones, se situó de enero a septiembre en el 18 por ciento, frente al 15,4 por ciento que supuso en 1988.—Efe.

## Nueva prueba nuclear francesa en el atolón Mururoa

Wellington (Nueva Zelanda).—Francia efectuó ayer una nueva prueba nuclear subterránea en el atolón de Mururoa, en el Pacífico sur, informaron las autoridades neozelandesas. Según el Departamento de Investigaciones Industriales y Científicas de Nueva Zelanda, la explosión, de una potencia de veinte kilotoneladas, se registró a las 05,57 hora local (16,57 gmt del martes).

Este es el sexto experimento nuclear francés en lo que va de año, y el segundo de una serie de cuatro que comenzó el pasado 24 de octubre, agregó la fuente. Los gobiernos de Australia, Nueva Zelanda y otras naciones del área han protestado en reiteradas ocasiones por las pruebas nucleares en la Polinesia francesa, que con la de ayer ascienden a 109 desde que se iniciaron en 1975.

Por otro lado, un portavoz del Departamento de Energía norteamericano anunció hoy en Las Vegas que EE.UU. ha efectuado hoy una prueba nuclear subterránea de gran potencia en el desierto de Nevada.—Efe.

### «El País» ofrece el primer curso de catalán para toda España

Barcelona.—El diario "El País" comenzó a partir de ayer y durante 30 martes, en su suplemento de educación, un curso de catalán, cedido por el Departamento de Cultura de la Generalidad, el primero que se hace para toda España desde un medio de comunicación privado.

El curso, basado en el método "Digui, digui..." que pusiera en marcha la Generalidad de Cataluña en 1984, se ha renovado en sus juegos y problemas para autodidactas con las pautas del popular "Follow me" en lengua inglesa y en su elaboración han participado expertos del Consejo de Europa.

El curso publicado por "El País" sirve de soporte en papel al complemento audiovisual que, cada miércoles, ofrecerá Televisión Española por su segunda cadena a las 8,30 de la mañana. En este programa de TVE de 30 minutos también se dará un curso de gallego.

Esta es la primera experiencia multimedia en cursos de idiomas protegidos por la Constitución que se pone en marcha en España.—Efe.

Suscríbase a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## El Insalud modificará las recetas para dificultar los robos

Madrid.—El Insalud prepara un nuevo modelo de receta que llevará una identificación personal del paciente al que se prescribe el medicamento, con el fin de dificultar los robos y falsificaciones, informó a "Efe" un portavoz de este organismo. El robo de recetas es una de las preocupaciones de las autoridades sanitarias, ya que su uso se asocia a la obtención de medicamentos que, sin ser estupefacientes, tienen algún componente psicotrópico por el que se precisa prescripción médica.

Durante 1988, en todo el territorio nacional, salvo Andalucía, fueron robadas 248.750 recetas, de las cuales 169.818 desaparecieron en Madrid.—Efe.

## Los ministros de Agricultura de la CE debaten la futura política de calidad de los alimentos

Beaune (Francia).— Los ministros de Agricultura de la Comunidad Europea comenzaron ayer, en la región vitivinícola francesa de Borgoña, una reunión para debatir la futura política de calidad de los alimentos, como alternativa a la mejora del medio rural en la CE. Esta propuesta ya fue abordada por los ministros de Agricultura de la CE durante la presidencia española, el semestre pasado, por iniciativa del titular español, Carlos Romero.

El actual presidente en ejercicio del Consejo, el ministro francés de Agricultura, Henri Nallet, presentó ayer a sus colegas comunitarios un detallado documento de trabajo donde se recogen distintas definiciones para distinguir los productos de calidad. Nallet, que ha paseado a los ministros de la CE por toda la región de Borgoña, para que degustaran los vinos y quesos de la tierra, propone que la Comunidad Europea reconozca tres tipos de calidades de alimentos. La primera es «productos genéricos» y ciertas «especialidades alimenticias», definiciones que, deberían lograr, según considera la presidencia francesa, una armonización co-

munitaria. Entrarían dentro de esta categoría productos como el salchichón de Francfort (RFA), el provolone (Italia) o la nuez de Montelimar (Francia). Estos productos deberían poder ser fabricados libremente en la CE y circular sin trabas, bajo la denominación específica particular que fue dada por el país «inventor».

En segundo lugar se propone reservar el título de «calidad particular» para valorar la elaboración o simplemente la calidad de ciertos productos alimenticios y distinguirlos de los productos corrientes. Entrarían bajo esta denominación lo que se conoce como «Alimentos de España», «Food from Britain» en el Reino Unido, o «Label Rouge» en Francia.

La tercera categoría que Francia pretende sea reconocida en toda la CE sería la «denominación de origen», hoy solamente popular en los vinos y en ciertos quesos.

Al tratarse de un Consejo no decisorio, no habrá ningún acuerdo trascendente, aunque los ministros podrían sentar las bases para una próxima propuesta formal, que sería ya debatido en una sesión del Consejo.— Efe

## Más de 200 originales de Salvador Dalí se exponen en Costa Rica

San José.—Más de doscientas obras originales del pintor surrealista español Salvador Dalí serán expuestas desde hoy, miércoles, en Costa Rica, como un homenaje al centenario de la democracia de este país, informaron ayer sus organizadores. La exposición, que muestra por primera vez en el mundo todas las obras que componen la serie "Pantagruel" de Dalí, se presentará hasta el 15 de diciembre en San José.

A la inauguración, a cargo del ministro de Cultura de Costa Rica, Carlos Echevarría, asistirá el embajador de España en San José, Alfonso Ortiz Ramos, y otros miembros del cuerpo diplomático.

Se exhibirán grabados originales que usó Dalí para ilustrar obras literarias como "Casanova", "Los amores de Casandra", "La conquista del cosmos", "Moisés y la religión monoteísta". Además, varias esculturas, algunas de hasta tres metros de altura, como "El elefante espacial", "Homenaje a Terpsichore", "La venus espacial", "Homenaje a Newton" y "El Cristo de San Juan de la Cruz". Algunas de las obras están valoradas en más de cinco millones de dólares, precisó uno de los organizadores, por lo que la galería "Dalí" contará con un cuerpo de seguridad especialmente contratado para la ocasión.

La exposición, organizada por la fundación "Artco France", fue presentada en Francia durante las celebraciones del Bicentenario de la Revolución Francesa, en abril pasado, y después de su presentación en San José, "Artco France" espera exhibir las obras del pintor español en Méjico y Venezuela.—Efe.

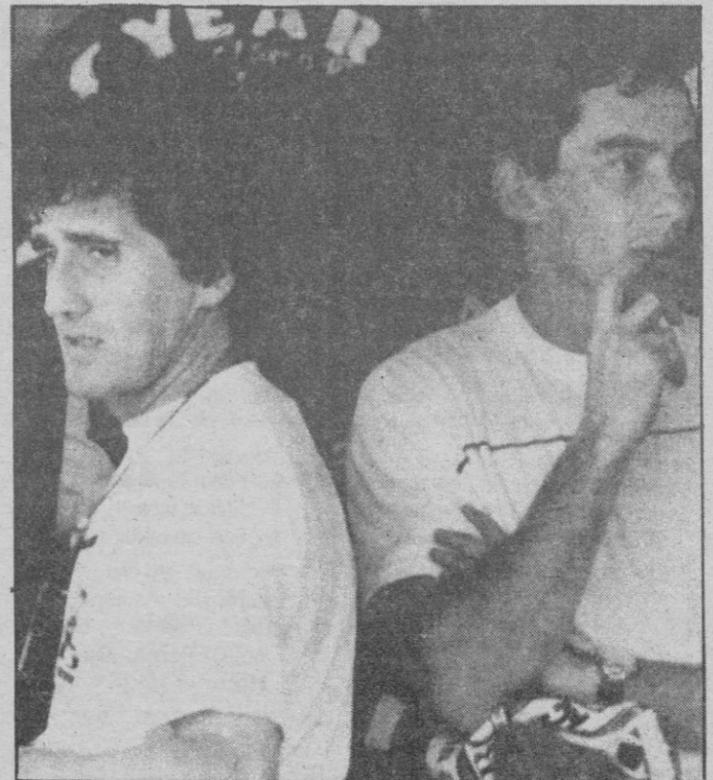
### A SUBASTA UN SOROLLA PROHIBIDO PARA ESTADOUNIDENSES

Londres.—Uno de los cuadros

más importantes del pintor español Joaquín Sorolla, que estuvo en Cuba durante varios años, será subastado por Sotheby's con la expresa prohibición de que no puede ser comprado por ningún estadounidense. El cuadro "Toros a enganchar la barca", pintado por Sorolla en 1910, será subastado por dicha galería londinense el próximo 22 de noviembre y está sujeto al

embargo comercial de Estados Unidos contra Cuba, porque fue exportado desde esa isla en 1988.

Alexander Apsis, director del departamento de pintura europea del siglo XIX de Sotheby's, dijo a "Efe" que espera que el cuadro supere el medio millón de libras (800.000 dólares) y alcance un precio récord de venta para un Sorolla.



El Tribunal de Apelación de la Federación Internacional de Automovilismo (FISA) decidió ayer martes, en París, desestimar el recurso del equipo McLaren y en consecuencia descalificar al brasileño Ayrton Senna del Gran Premio de Japón. El francés Alain Prost, compañero de escudería del piloto sancionado, se convierte de esta forma en campeón del mundo de la Fórmula 1. El texto del Tribunal de Apelación dice literalmente que "se confirma la descalificación de Ayrton Senna en el Gran Premio de Japón y aumenta la sanción a seis meses de suspensión y 100.000 dólares de multa por su conducción peligrosa". En la fotografía de "Efe", Prost y Senna.